NAVIMOW

SEGWAY

Navimow Terranox Series

Quick Start Guide / Schnellstartanleitung
Guide de prise en main rapide / Guía de inicio rápido



22 PAP Raccolta Carta
Al Azul Cartón

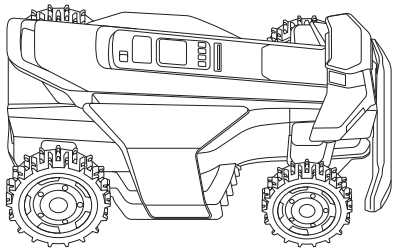
XXX
CE.04.00.1287.00-C

Choose Life Without Boundaries

Package Contents

Paketinhalt / Contenu de la boîte / Contenuto della confezione / Verpakkingsinhoud / Förpackningens innehåll / Paketin sisältö / Pakkeinnhold / Pakkeindhold / Contenido del paquete / Conteúdos do Pacote / Obsah balení / Obsah balenia / Zawartość opakowania / Paki sisu / Pakuotės turinys / Iepakojuma saturs / Съдържание на опаковката / Csomag tartalma / Sadržaj paketa / Conținutul pachetului / Vsebina paketa

Navimow Terranox Series



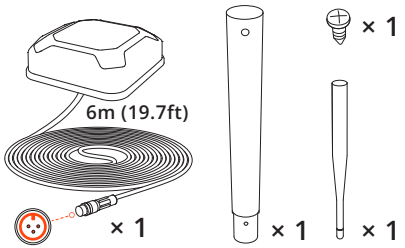
Welcome Card

Quick Start Guide

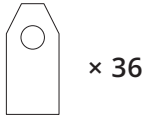
Important Information

EN User materials: welcome card, quick start guide, important information
DE Benutzermaterialien: Willkommenskarte, Schnellstartanleitung, wichtige Informationen
FR Documents utilisateur : carte de bienvenue, guide de prise en main rapide, informations importantes
IT Materiali per l'utente: biglietto di benvenuto, guida rapida, informazioni importanti
NL Gebruikersmateriaal: welkomstkaart, beknopte handleiding, belangrijke informatie
SV Användarmaterial: välkomstkort, snabbstartsguide, viktig information
FI Käyttäjämateriaalit: tervetuliaiskortti, pikaopas, tärkeät tiedot
NO Brukermaterialer: velkomstkort, hurtigstartveiledning, viktig informasjon
DA Brugermaterialer: velkomstkort, hurtigstartguide, vigtig information
ES Materiales para el usuario: tarjeta de bienvenida, guía de inicio rápido, información importante
PT Materiais do utilizador: cartão de boas-vindas, guia de início rápido, informação importante
CS Uživatelské materiály: uvítací karta, stručná úvodní příručka, důležité informace
SK Používateľské materiály: uvítacia karta, príručka Rýchly štart, dôležité informácie
PL Materiały użytkownika: karta powitalna, skrócona instrukcja obsługi, ważne informacje
ET Kasutajamaterjalid: tervituskaart, kiirjuhend, oluline teave
LT Vartotojo medžiaga: pasveikinimo kortelė, greito pasirengimo darbui vadovas, svarbi informacija
LV Lietotāja materiāli: apsveikuma kartīte, īsā lietošanas pamācība, svarīga informācija
BG Потребителски материали: картичка за добре дошли, Ръководство за бърз старт, важна информация
HU Felhasználói anyagok: üdvözlőkártya, gyors útmutató, fontos információk
HR Korisnički materijali: poruka dobrodošlice, kratki korisnički vodič i važne informacije
RO Materiale de utilizare: card de bun-venit, ghid de pornire rapidă, informații importante
SL Gradiva za uporabnike: pozdravna kartica, vodnik za hiter začetek, pomembne informacije

EN GNSS antenna
DE GNSS-Antenne
FR Antenne GNSS
IT Antenna GNSS
NL GNSS-antenne
SV GNSS-antenn
FI GNSS-antenni
NO GNSS-antenne
DA GNSS-antenne
ES Antena GNSS
PT Antena de Navegação por Satélite
CS Anténa GNSS
SK Anténa GNSS
PL Antena GNSS
ET GNSS-antenn
LT GNSS antena
LV GNSS antena
BG GNSS антена
HU GNSS-antenna
HR GNSS antena
RO Antenă GNSS
SL Antena GNSS

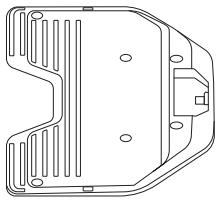


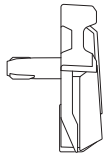
EN Spare blades and bolts
DE Ersatzklingen und Schrauben
FR Lames et boulons de rechange
IT Lame e bulloni di ricambio
NL Reservemessen en bouten
SV Reservblad och bultar
FI Varaterät ja -pultit
NO Reserveblad og bolter
DA Ekstra knive og bolte
ES Cuchillas y tornillos de repuesto
PT Lâminas e parafusos suplentes
CS Náhradní nože a šrouby
SK Náhradné čepele a skrutky
PL Zapasowe ostrza i śruby
ET Varuterad ja poldid
LT Atsarginiai peiliai ir varžtai
LV Rezerves asmeņi un skrūves
BG Резервни ножове и болтове
HU Tartalékpengék és -csavarok
HR Rezervni noževi i vijci
RO Șaibe și șuruburi de rezervă
SL Rezervna rezila in vijaki

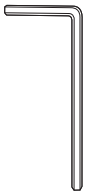




EN Charging station and the installation kit
DE Ladestation und Montagekit
FR Station de charge et kit d'installation
IT Stazione di ricarica e kit di installazione
NL Laadstation en de installatiekit
SV Laddningsstation och installationssats
FI Latausasema ja asennussarja
NO Ladestasjon og installasjonssett
DA Ladestation og installationssættet
ES Estación de carga y kit de instalación
PT Estação de carregamento e o kit de instalação
CS Nabíjecí stanice a instalační sada
SK Nabíjacia stanica a inštalačná súprava
PL Stacja ładująca i zestaw instalacyjny
ET Laadimisjaam ja paigalduskomplekt
LT Įkrovimo stotelė ir montavimo rinkinys
LV Uzlādes stacija un uzstādīšanas komplekts
BG Зарядна станция и монтажен комплект
HU Töltőállomás és a telepítőkészlet
HR Stanica za punjenje i komplet za ugradnju
RO Stația de încărcare și kitul de instalare
SL Zatiči za pritrditev podaljška

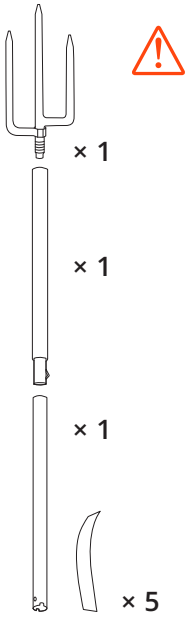






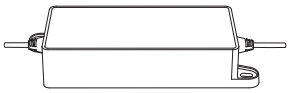


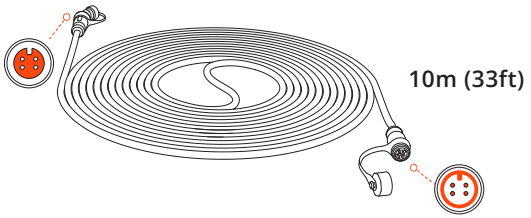
EN Antenna kit
DE Antennenkit
FR Kit d'antenne
IT Kit antenna
NL Antenne kit
SV Antennsats
FI Antennisarja
NO Antennesett
DA Antennesæt
ES Kit de antena
PT Kit de antena
CS Sada antény
SK Súprava antény
PL Zestaw anteny
ET Antennikomplek
LT Antenos rinkinys
LV Antenos rinkinys
BG К-т за монтаж на антена
HU Antennakészlet
HR Komplet antene
RO Kit pentru antenă
SL Komplet antene



- Sharp edges. Do not point at people.
- Scharfe Kanten. Nicht auf Personen zeigen.
- Bords tranchants. Ne pas pointer vers des personnes.
- Spigoli vivi. Non mirare il prodotto verso le persone.
- Scherpe randen. Wijs niet naar mensen.
- Vassa kanter. Rikta inte mot människor.
- Terävä reuna. Älä osoita ihmisiä.
- Skarpe kanter. Ikke rett mot folk.
- Form kanterne. Peg ikke på mennesker.
- Dé forma a los bordes. No apunte a las personas.
- Arestas afiadas. Não aponte para as pessoas.
- Ostré hrany. Neukazujte na lidi.
- Ostré hrany. Necieľte na ľudí.
- Ostre krawędzie. Nie należy kierować ich w stronę innych osób.
- Teravad servad. Ärge osutage inimeste suunas.
- Aštrūs kraštai. Negalima nukreipti į žmones.
- Asas malas. Nepavērst pret cilvēkiem.
- Остри краища. Не насочвай към хора.
- Éles szélek. Ne mutasson emberek felé.
- Oštri rubovi. Nemojte usmjeravati u ljude.
- Margini ascuțite. Nu îndreptați către oameni.
- Ostri robovi. Ne usmerjajte proti ljudem.

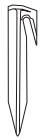
EN Power supply adapter (for charging station)
DE Netzteiladapter (für Ladestation)
FR Alimentation (pour la station de chargement)
IT Adattatore di alimentazione elettrica (per la base di ricarica)
NL Voedingsadapter (voor laadstation)
SV Nätadapter (för laddningsstation)
FI Virtalähteen sovitin (latausasemaa varten)
NO Strømforsyningsadapter (til ladestasjonen)
DA Strømforsyningsadapter (til ladestationen)
ES Adaptador para la fuente de alimentación (para la estación de carga)
PT Fonte de alimentação (para a estação de carregamento)
CS Adaptér napájecího zdroje (pro nabíjecí stanici)
SK Napájací adaptér (pre nabíjaciu stanicu)
PL Zasilacz (do stacji ładującej)
ET Toiteallikas (laadimisjaamale)
LT Maitinimo šaltinio adapteris (skirtas įkrovimo stotelei)
LV Enerģijas padeves adapteris (uzlādes stacijai)
BG Адаптер на захранването (за зарядната станция)
HU Tápegység adapter (a töltőállomáshoz)
HR Adapter za napajanje (za stanicu za punjenje)
RO Adaptor sursă de alimentare (pentru stație de încărcare)
SL Adapter za napajanje za polnilno postajo





× 1

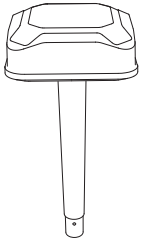
EN Extension cable for the power supply
DE Verlängerungskabel für das Netzteil
FR Rallonge pour l'alimentation
IT Prolunga per l'alimentazione elettrica
NL Verlengkabel voor de voeding
SV Förlängningskabel för strömkälla
FI Virtalähteen jatkojohto
NO Skjøteledning for strømforsyningen
DA Forlængerkabel til strømforsyningen
ES Cable de extensión para la fuente de alimentación
PT Cabo de extensão para a fonte de alimentação
CS Prodlužovací kabel pro napájecí zdroj
SK Predlžovací kábel pre napájanie
PL Przedłużacz do zasilacza
ET Toiteallika pikendusjuhe
LT Maitinimo šaltinio prailginimo kabelis
LV Enerģijas padeves pagarinājuma kabelis
BG Удължителен кабел за захранването
HU Hosszabbító kábel a tápegységhez
HR Produžni kabel za napajanje
RO Cablu prelungitor pentru alimentare cu energie electrică
SL Podaljšek za električno napajanje



× 20

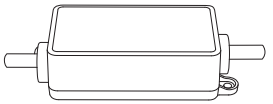
EN Pegs to secure the extension cable
DE Haken zur Befestigung des Verlängerungskabels
FR Piquets pour fixer le câble d'extension
IT Pioli per fissare il cavo di prolunga
NL Pinnen om de verlengkabel vast te zetten
SV Pinnar för att säkra förlängningskabeln
FI Tapit jatkojohdon kiinnittämistä varten
NO Pinner for å feste skjøteledningen
DA Pløkker til fastgørelse af forlængerkablet
ES Clavijas para asegurar el cable de extensión
PT Cavilhas para prender o cabo de extensão
CS Kolíky pro zajištění prodlužovacího kabelu
SK Kolíky na upevnenie predlžovacieho kábla
PL Kołki do zabezpieczenia przedłużacza
ET Tihvtid pikendusjuhtme kinnitamiseks
LT Kaiščiai prailginimo kabeliui pritvirtinti
LV Tapas pagarinātāja kabeļa nostiprināšanai
BG Клинчета за закрепване на удължителния кабел
HU Rögzítők a hosszabbító kábel rögzítéséhez
HR Klinovi za pričvršćivanje produžnog kabela
RO Cuie pentru fixarea cablului prelungitor
SL Zatiči za pritrditev podaljška

Signal Enhancement Antenna
(sold separately)

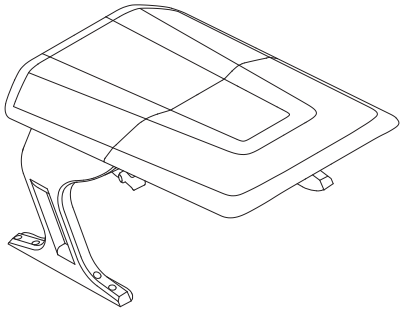


EN Sold separately. Use it with your primary antenna to expand signal coverage.
DE Separat erhältlich. Mit Ihrer primären Antenne verwenden, um die Signalabdeckung zu erweitern.
FR Vendue séparément. Utilisez-la avec votre antenne principale pour étendre la couverture du signal.
IT Venduto separatamente. Usalo con l'antenna principale per espandere la copertura del segnale.
NL Apart verkocht. Gebruik deze samen met uw primaire antenne om het signaalbereik uit te breiden.
SV Säljs separat. Använd den med den primära antennen för att utöka signaltäckningen.
FI Myydään erikseen. Käytä sitä pääantennin signaalin kantoalueen laajentamiseksi.
NO Selges separat. Bruk den med primærantennen for å utvide signaldekningen.
DA Sælges separat. Bruges sammen med din primære antenne til at udvide signaldækningen.
ES Se vende por separado. Utilícelo junto con su antena principal para ampliar la cobertura de la señal.
PT Vendida separadamente. Utilize-a com a sua antena principal para expandir a cobertura do sinal.
CS Prodává se samostatně. Používá se s primární anténou pro rozšíření pokrytí signálem.
SK Predáva sa samostatne. Použite ju s primárnou anténou na rozšírenie pokrytia signálom.
PL Sprzedawany oddzielnie. Używaj razem z anteną główną, aby zwiększyć zasięg sygnału.
ET Müüakse eraldi. Seda kasutatakse põhiantenni signaali leviala laiendamiseks.
LT Parduodama atskirai. Naudokite su pagrindine antena, kad išplėstumėte signalo aprėptį.
LV Pārdod atsevišķi. Izmantojiet to kopā ar savu galveno antenu, lai paplašinātu signāla pārklājumu.

Power Supply Adapter for Antenna
(sold separately)



EN Sold separately. Use it when you need to install the antenna far away from the charging station.
DE Separat erhältlich. Verwenden, wenn Sie die Antenne weit entfernt von der Ladestation installieren müssen.
FR Vendue séparément. Utilisez-la lorsque vous devez installer l'antenne loin de la station de chargement.
IT Venduto separatamente. Usalo quando devi installare l'antenna lontano dalla base di ricarica.
NL Apart verkocht. Gebruik deze als u de antenne ver van het laadstation moet installeren.
SV Säljs separat. Använd den när du behöver installera antennen långt borta från laddningsstationen.
FI Myydään erikseen. Käytä sitä, kun antenni täytyy asentaa kauas latausasemasta.
NO Selges separat. Bruk den når du trenger å installere antennen langt unna ladestasjonen.
DA Sælges separat. Bruges når du skal installere antennen langt væk fra ladestationen.
ES Se vende por separado. Utilícelo cuando tenga que instalar la antena lejos de la estación de carga.
PT Vendida separadamente. Utilize-a para quando precisar de instalar a antena longe da estação de carregamento.
CS Prodává se samostatně. Používá se, když potřebujete nainstalovat anténu daleko od nabíjecí stanice.
SK Predáva sa samostatne. Použite ho, keď potrebujete nainštalovať anténu ďaleko od nabíjacej stanice.
PL Sprzedawany oddzielnie. Użyj go, jeśli musisz zainstalować antenę w pewnej odległości od stacji ładowania.
ET Müüakse eraldi. Seda kasutatakse, kui antenn tuleb paigaldada laadimisjaamast kaugele.
LT Parduodama atskirai. Naudokite, kai reikia sumontuoti anteną toli nuo įkrovimo stotelės.
LV Pārdod atsevišķi. Izmantojiet to, kad antena jāuzstāda tālu no uzlādes stacijas.
BG Продава се отделно. Използва се, когато инсталирате антената далече от зарядната станция.
HU Külön kapható. Akkor használja, ha az antennát a töltőállomástól távol kell telepítenie.
HR Prodaje se zasebno. Upotrijebite ga kada trebate ugraditi antenu daleko od stanice za punjenje.
RO Se vinde separat. Utilizați-l atunci când trebuie să instalați antena departe de stația de încărcare.
SL Prodaja se ločeno. Uporabite ga, ko morate namestiti anteno daleč od polnilne postaje.



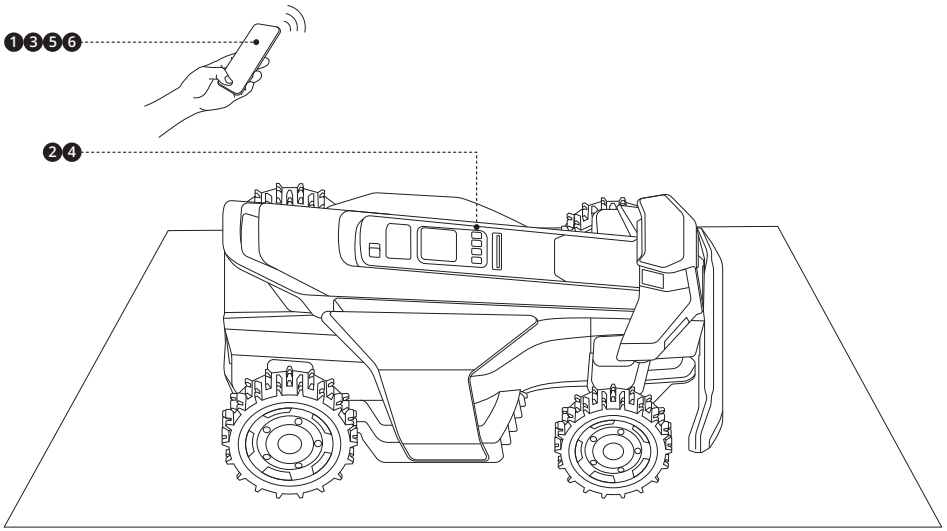
Garage X
(sold separately)

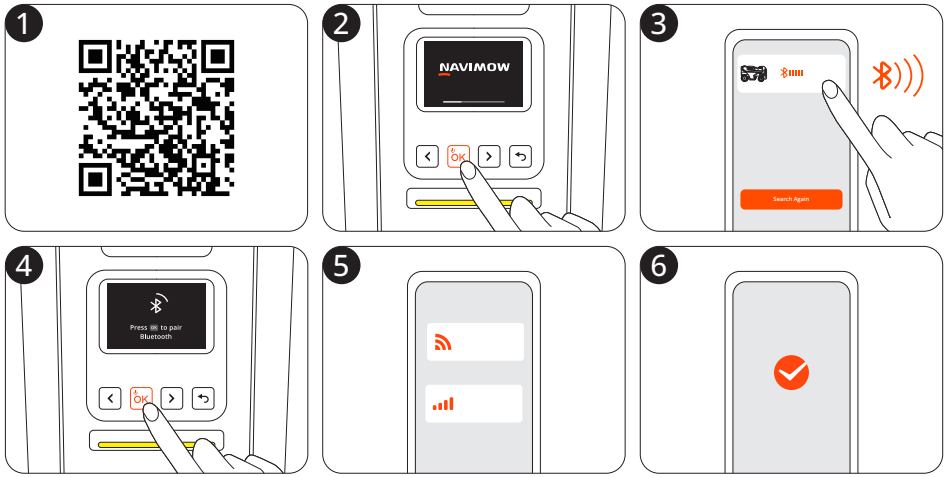
EN Sold separately. Use it to protect the mower from heat and rain.
DE Separat erhältlich. Verwenden, um den Mähroboter vor Hitze und Regen zu schützen.
FR Vendu séparément. Utilisez-le pour protéger la tondeuse de la chaleur et de la pluie.
IT Venduto separatamente. Usalo per proteggere il tagliaerba dal calore e dalla pioggia.
NL Apart verkocht. Gebruik deze om de maaier te beschermen tegen hitte en regen.
SV Säljs separat. Använd den för att skydda gräsklipparen mot värme och regn.
FI Myydään erikseen. Käytä sitä ruohonleikkurin suojaamiseen kuumuudelta ja sateelta.
NO Selges separat. Bruk den til å beskytte gressklipperen mot varme og regn.
DA Sælges separat. Bruges til at beskytte plæneklipperen mod varme og regn.
ES Se vende por separado. Utilícelo para proteger el cortacésped del calor y la lluvia.
PT Vendida separadamente. Utilize-a para proteger o cortador do calor e da chuva.
CS Prodává se samostatně. Používá se k ochraně sekačky před horkem a deštěm.
SK Predáva sa samostatne. Použite ju na ochranu kosačky pred teplom a dažďom.
PL Sprzedawany oddzielnie. Używaj go, aby chronić kosiarkę przed słońcem i deszczem.
ET Müüakse eraldi. Seda kasutatakse niiduki kaitsmiseks kuumuse ja vihma eest.
LT Parduodama atskirai. Naudokite, kad apsaugotumėte vejapjovę nuo karščio ir lietaus.
LV Pārdod atsevišķi. Izmantojiet to, lai aizsargātu pļaujmašīnu pret karstumu un lietu.
BG Продава се отделно. Предпазва косачката от топлина и дъжд.
HU Külön kapható. Használja a fűnyíró hőtől és esőtől való védelmére.
HR Prodaje se zasebno. Upotrijebite ga za zaštitu kosilice od vrućine i kiše.
RO Se vinde separat. Folosiți-l pentru a proteja mașina de tuns iarbă de căldură și ploaie.
SL Prodaja se ločeno. Uporabite jo za zaščito kosilnice pred vročino in dežjem.

01

Activate the Mower

Aktivieren des Mähroboters / Activez la tondeuse / Attivazione del tagliaerba / Activeer de maaier / Aktivera gräsklipparen / Aktivoi leikkuri / Aktivere gressklipperen / Aktivér plæneklipperen / Active el cortacésped / Ativar o Corta-relvas / Aktivujte sekačku / Aktivácia kosačky / Aktywacja kosiarki / Niiduki aktiveerimine / Suaktyvinkite vejapjovę / Pļaujmašīnas aktivizēšana / Активиране на косачката / Aktiválja a fűnyírót / Pokrenite kosilicu / Activați mașina de tuns iarba / Aktivirajte kosilnico





02

Use Network RTK Instead of Antenna

Verwenden Sie Netzwerk-RTK anstelle der Antenne / Utilisez le réseau RTK plutôt que l'antenne / Usa la rete RTK invece dell'antenna / Gebruik Netwerk RTK in plaats van Antenne / Använd nätverk-RTK istället för antenn / Käytä Verkon RTK:ta antennin sijaan / Bruk Nettverk RTK i stedet for antenne / Brug netværks-RTK i stedet for antenne / Utilice la red RTK en lugar de la antena / Utilizar RTK em Rede em vez de Antena / Použít Síťovou RTK namísto antény / Používanie siete RTK namiesto antény / Użyj RTK sieciowego zamiast anteny / Kasutage antenni asemel Network RTK-d / Vietoj antenos naudokite tinklo RTK / Izmantojiet RTK tīkla antenas vietā / Използвайте Мрежов RTK вместо антена / Hálózati RTK használata az antenna helyett / Upotrijebite mrežni RTK umjesto antene / Utilizați RTK de rețea în loc de antenă / Uporaba omrežja RTK namesto antene





EN Please confirm within the APP whether the Network RTK service is supported in your area. In areas where the service is not supported, please go to Step 3 to install the Antenna.

DE Bitte bestätigen Sie in der APP, ob der Netzwerk-RTK-Dienst in Ihrer Region unterstützt wird. In Gebieten, in denen der Dienst nicht unterstützt wird, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort, um die Antenne zu installieren.

FR Veuillez confirmer dans l'application si le service de réseau RTK est pris en charge dans votre région. Dans les régions où le service n'est pas pris en charge, passez à l'étape 3 pour installer l'antenne.

IT Conferma all'interno dell'APP se il servizio rete RTK è supportato nella tua zona. Nelle aree in cui il servizio non è supportato, andare al passaggio 3 per installare l'antenna.

NL Bevestig in de APP of de Netwerk RTK-dienst wordt ondersteund in uw regio. Ga in gebieden waar de dienst niet wordt ondersteund naar Stap 3 om de antenne te installeren.

SV Bekräfta i APP:en om nätverk-RTK stöds i ditt område. I områden där tjänsten inte stöds, gå till steg 3 för att installera antennen.

FI Tarkista sovelluksesta, tuetaanko Verkon RTK -palvelua alueellasi. Alueilla, joilla palvelua ei tueta, siirry vaiheeseen 3 antennin asentamista varten.

NO Vennligst bekreft i appen om Nettverk RTK-tjenesten støttes i ditt område. I områder der tjenesten ikke støttes, gå til trinn 3 for å installere antennen.

DA Kontrollér i APPEN, om tjenesten Netværks-RTK understøttes i dit område. I områder, hvor tjenesten ikke understøttes, skal du gå til trin 3 for at installere antennen.

ES Confirme dentro de la aplicación si el servicio de la red RTK está disponible en su zona. En las zonas donde el servicio no está disponible, vaya al paso 3 para instalar la antena.

PT Confirme na aplicação se o serviço RTK em Rede é suportado na sua área. Nas zonas onde o serviço não é suportado, avance para o Passo 3 para instalar a Antena.

CS Ověřte si v aplikaci, zda je služba Síťová RTK ve vaší oblasti podporována. V oblastech, kde služba není podporována, přejděte ke Kroku 3 a nainstalujte anténu.

SK V aplikácii overte, či je služba Sieť RTK vo vašej oblasti podporovaná. V oblastiach, kde služba nie je podporovaná, prejdite na krok 3 a nainštalujte anténu.

PL Sprawdź w aplikacji, czy usługa RTK sieciowego jest obsługiwana w Twoim regionie. W rejonach, w których usługa nie jest dostępna, przejdź do kroku 3, aby zainstalować antenę.

ET Rakendusest saate vaadata, kas teie piirkonnas on Network RTK teenus toetatud. Piirkondades, kus teenust ei toetata, minge antenni paigaldamiseks 3. sammu juurde.

LT Programėlėje patikrinkite, ar jūsų vietovėje palaikoma tinklo RTK paslauga. Vietovėse, kuriose paslauga nepalaikoma, pereikite prie 3-io veiksmo, kad sumontuotumėte anteną.

LV Lūdzu, lietotnē apstipriniet, vai jūsu reģionā tiek atbalstīts RTK tīkla pakalpojums. Apgabalos, kur pakalpojums netiek atbalstīts, lūdzu, pārejiet uz 3. darbību, lai uzstādītu antenu.

BG Моля, потвърдете в приложението дали услугата Мрежов RTK се поддържа във вашия район. В райони, където услугата не се поддържа, моля, преминете към стъпка 3, за да инсталирате антената.

HU Kérjük, erősítse meg az alkalmazáson belül, hogy a hálózati RTK szolgáltatás támogatott-e az Ön területén. Azon a területen, ahol a szolgáltatás nem támogatott, kérjük, lépjen a 3. lépésre az antenna telepítéséhez.

HR U aplikaciji potvrdite je li usluga mrežnog RTK podržana u vašem području. U područjima gdje usluga nije podržana, idite na 3. korak kako biste ugradili antenu.

RO Vă rugăm să confirmați în cadrul aplicației dacă serviciul RTK de rețea este acceptat în zona dumneavoastră. În zonele în care serviciul nu este acceptat, vă rugăm să treceți la Pasul 3 pentru a instala antena.

SL V aplikaciji APP potrdite, ali je storitev omrežja RTK na vašem območju podprta. Na območjih, kjer storitev ni podprta, pojdite na 3. korak in namestite anteno.

03

Install the GNSS Antenna

Installation der GNSS-Antenne / Installez l'antenne GNSS / Installazione dell'antenna GNSS / Installeer de GNSS-antenne / Installera GNSS-antennen / Asenna GNSS-antenni / Installere GNSS-antennen / Installér GNSS-antennen / Instale la antena GNSS / Instale a Antena de Navegação por Satélite / Nainstalujte anténu GNSS / Inštalácia antény GNSS / Instalacja anteny GNSS / Įdiekite GNSS anteną / GNSS antenas uzstādīšana / Монтаж на GNSS антената / Telepítse a GNSS antennát / Instalirajte GNSS antenu / Instalați antena GNSS / Namestite GNSS anteno

EN If you choose to use Network RTK, skip this part and go to Step 4.

DE Wenn Sie Netzwerk-RTK nutzen möchten, überspringen Sie diesen Teil und fahren Sie mit Schritt 4 fort.

FR Si vous choisissez d'utiliser le réseau RTK, passez cette partie et allez à l'étape 4.

IT Se scegli di utilizzare la rete RTK, salta questa parte e vai al passaggio 4.

NL Sla als u ervoor kiest om Netwerk RTK te gebruiken, dit deel over en ga naar Stap 4.

SV Om du väljer att använda nätverks-RTK hoppar du över den här delen och går till steg 4.

FI Jos haluat käyttää verkon RTK:ta, ohita tämä osa ja siirry vaiheeseen 4.

NO Hvis du velger å bruke Nettverk RTK, hopper du over denne delen og går til trinn 4.

DA Hvis du vil bruge Netværks-RTK, skal du springe denne del over og gå til trin 4.

ES Si decide utilizar la red RTK, omita esta parte y vaya al Paso 4.

PT Se optar por usar o serviço RTK em Rede, salte esta parte e vá para o Passo 4.

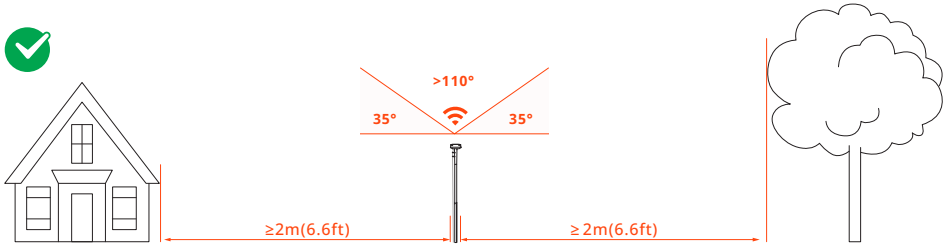
CS Pokud se rozhodnete použít Síťovou RTK, přeskočte tuto část a přejděte ke Kroku 4.

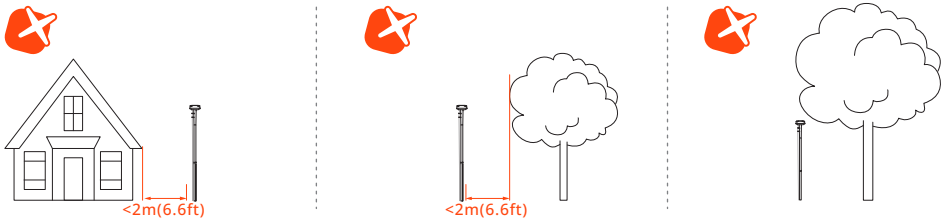
SK Ak sa rozhodnete používať Sieť RTK, preskočte túto časť a prejdite na krok č. 4.

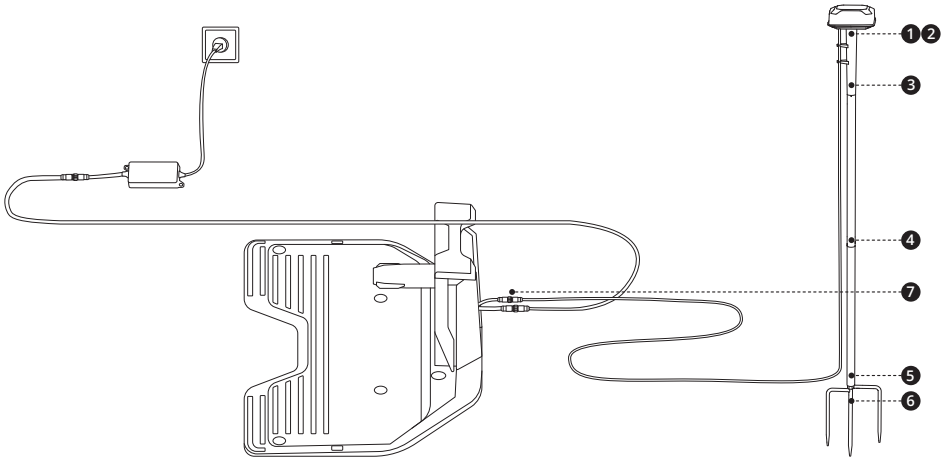
PL Jeśli zechcesz skorzystać z RTK sieciowego, pomiń tę część i przejdź do kroku 4.

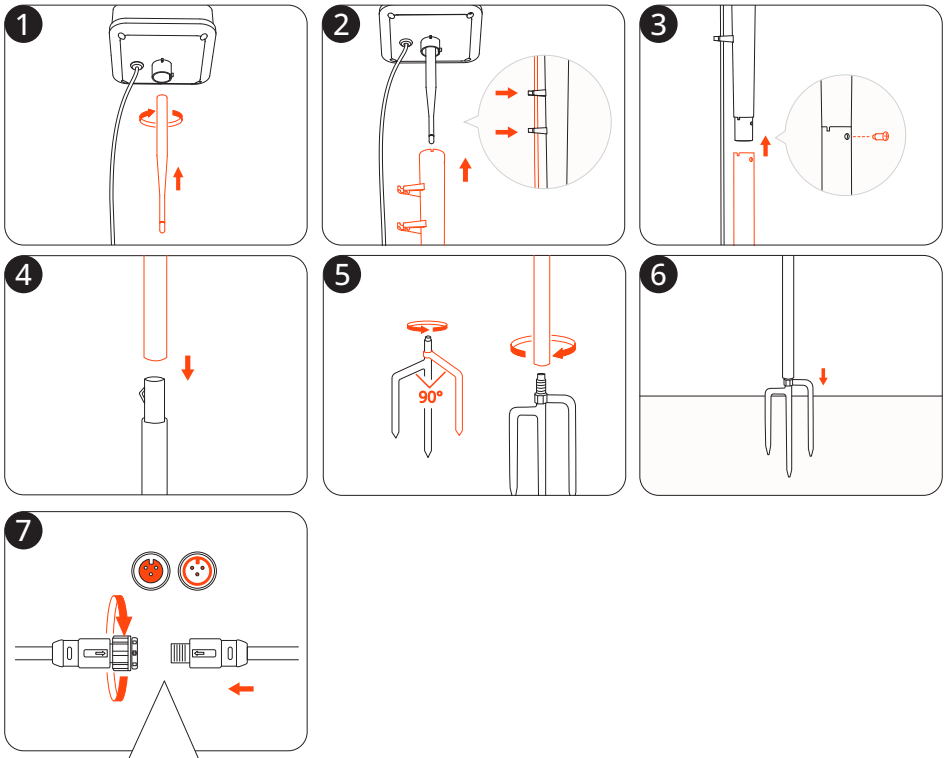
ET Kui otsustate kasutada teenust Network RTK, jätke see osa vahele ja jätkake sammuga 4.

LT Jei nusprendėte naudoti „Tinklo RTK“, praleiskite šią dalį ir pereikite prie 4-o veiksmo.
LV Ja izvēlaties izmantot RTK tīkla pakalpojumu, izlaidiet šo daļu un pārejiet uz 4. darbību.
BG Ако ще ползвате Мрежов RTK, пропуснете тази част и минете на стъпка 4.
HU Ha a Hálózati RTK használata mellett dönt, hagyja ki ezt a részt, és lépjen a 4. lépésre.
HR Ako se odlučite koristiti mrežnim RTK-om, preskočite ovaj dio i otiđite na 4. korak.
RO Dacă alegeți să utilizați serviciul RTK de rețea, săriți peste această parte și treceți la Pasul 4.
SL Če se odločite za uporabo storitve omrežje RTK, preskočite ta del in pojdite na 4. korak.

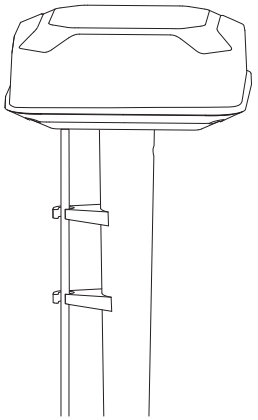








EN To ensure waterproofing, turn until the two parts are locked into each other.
DE Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, drehen Sie, bis die beiden Teile ineinander eingerastet sind.
FR Pour assurer l'étanchéité, tournez jusqu'à ce que les deux pièces soient verrouillées l'une à l'autre.
IT Per garantire l'impermeabilità, ruotare le due parti finché non si bloccano a vicenda.
NL Draai de twee delen in elkaar vast om ervoor te zorgen dat ze waterdicht zijn.
SV För att säkerställa vattentätningen, vrid tills de två delarna är låsta med varandra.
FI Varmista vesitiiviys kiertämällä, kunnes kaksi osaa lukittuvat toisiinsa.
NO For å sikre vanntetting dreier du til de to delene er låst i hverandre.
DA For at sikre at samlingen er vandtæt, skal du dreje, indtil de to dele er låst sammen.
ES Para garantizar la impermeabilidad, gire las dos piezas hasta que se fijen entre sí.
PT Para garantir a impermeabilização, rode até as duas partes ficarem presas uma à outra.
CS Abyste zajistili vodotěsnost, otáčejte, dokud obě části nezaklapnou do sebe.
SK Aby ste zaistili vodotesnosť, otáčajte, kým sa obe časti nezaistia.
PL Aby uzyskać wodoszczelność połączenia, należy obrócić obie części, aż do ich zablokowania.
ET Veekindluse tagamiseks keerake, kuni kaks osa on üksteisega lukustunud.
LT Norėdami užtikrinti hidroizoliaciją, sukite, kol abi dalys užsifiksuos viena į kitą.
LV Lai nodrošinātu ūdensnecaurlaidību, grieziet līdz abas daļas ir saslēgušās kopā.
BG За да осигурите хидроизолация, въртете, докато двете части се заключат една в друга.
HU A vízszigetelés érdekében forgassa addig, amíg a két rész egymásba nem rögzül.
HR Kako biste osigurali vodonepropusnost, zakrećite sve dok se dva dijela ne uklope jedan u drugi.
RO Pentru a garanta impermeabilizarea, rotiți până când cele două piese se blochează reciproc.
SL Da zagotovite vodoodpornost, obračajte, dokler se dela ne zaskočita drug v drugega.

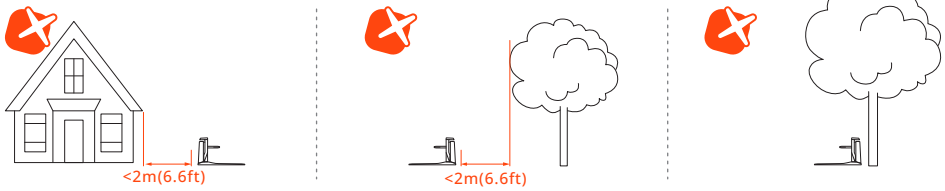


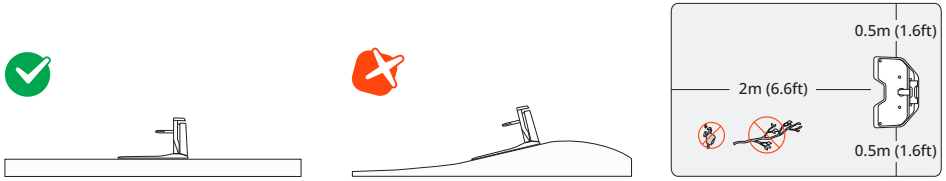
EN To ensure GPS signal, DO NOT put anything on the antenna.
DE Um das GPS-Signal zu gewährleisten, NICHTS auf die Antenne legen.
FR Pour garantir un bon signal GPS, NE RIEN placer sur l'antenne.
IT Per garantire il segnale GPS, NON mettere nulla sull'antenna.
NL Om zeker te zijn van een GPS-signaal, mag u NIETS op de antenne plaatsen.
SV För att inte hindra GPS-signalen ska du INTE täcka över antennen.
FI ÄLÄ aseta mitään antennin päälle GPS-signaalin varmistamiseksi.
NO For å sikre GPS-signal må du IKKE legge noe på antennen.
DA Sæt IKKE noget på antennen for at sikre GPS-signal.
ES Para garantizar la señal de GPS, NO coloque nada sobre la antena.
PT Para garantir o sinal de GPS, NÃO coloque nada na antena.
CS Abyste zajistili signál GPS, NEPOKLÁDEJTE nic na anténu.
SK Aby ste zabezpečili signál GPS, NEUMIESTŇUJTE na anténu žiadne predmety.
PL Aby zagwarantować silny sygnał GPS, NIE umieszczaj żadnych przedmiotów na antenie.
ET GPS-signaali tagamiseks ÄRGE asetage midagi antennile.
LT Norėdami užtikrinti GPS signalą, NIEKO NEDĖKITE ant antenos.
LV Lai nodrošinātu GPS signālu, NELIECIET neko uz antenas.
BG За да осигурите GPS сигнал не поставяйте НИЩО върху антената.
HU A GPS-jel biztosítása érdekében NE tegyen semmit az antennára.
HR Kako biste osigurali GPS signal, NE stavljajte ništa na antenu.
RO Pentru a garanta semnal GPS, NU așezați nimic pe antenă.
SL Da zagotovite signal GPS, na anteno NE postavljajte ničesar.

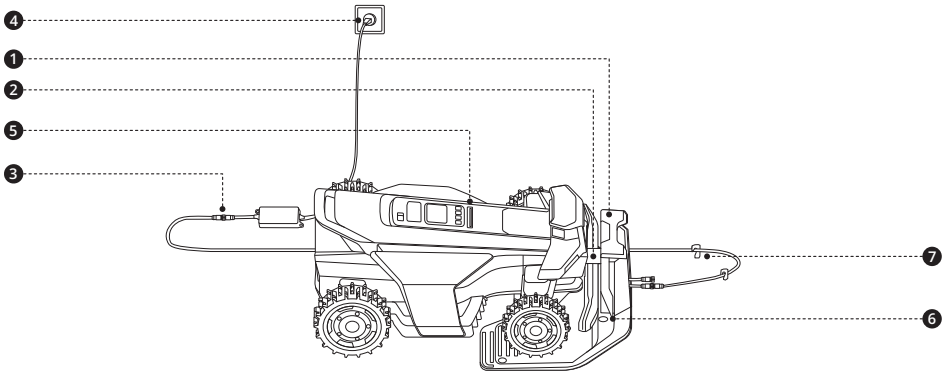
04

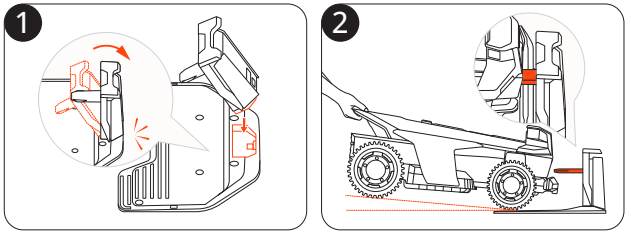
Assemble the Charging Station

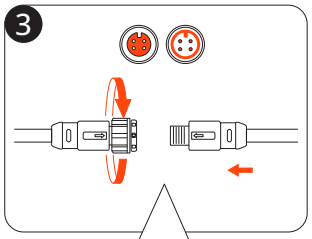
Montieren der Ladestation / Assemblez la station de chargement / Montare la base di ricarica / Het laadstation monteren / Montera laddningsstationen / Kokoa latausasema / Monter ladestasjonen / Saml ladestationen / Montar la estación de carga / Monte a estação de carregamento / Sestavte nabíjecí stanici / Montáž nabíjacej stanice / Zmontuj stację ładującą / Laadimisjaama kokkupanemine / Surinkite įkrovimo stotelę / Uzlādes stacijas novietošana / Сглобете зарядната станция / A töltőállomás összeszerelése / Sastavite stanicu za punjenje / Asamblați stația de încărcare / Namestite polnilno postajo

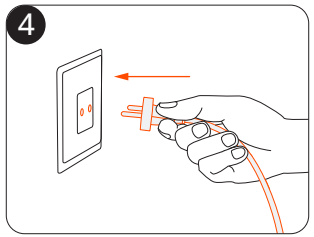




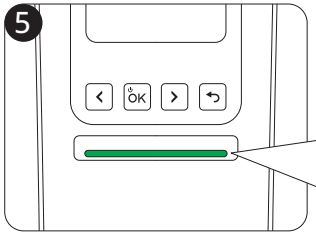






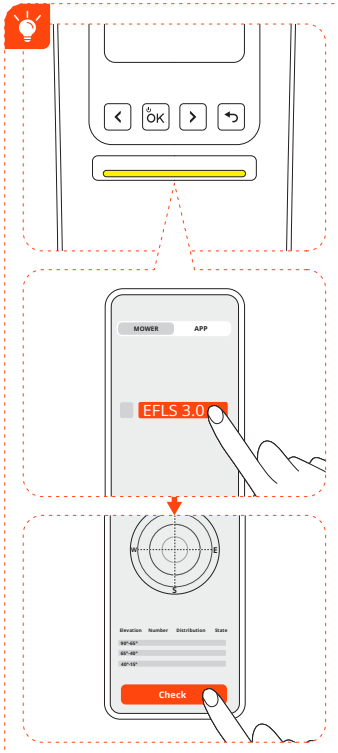


EN To ensure waterproofing, turn until the two parts are locked into each other.
DE Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, drehen Sie, bis die beiden Teile ineinander eingerastet sind.
FR Pour assurer l'étanchéité, tournez jusqu'à ce que les deux pièces soient verrouillées l'une à l'autre.
IT Per garantire l'impermeabilità, ruotare le due parti finché non si bloccano a vicenda.
NL Draai de twee delen in elkaar vast om ervoor te zorgen dat ze waterdicht zijn.
SV För att säkerställa vattentätningen, vrid tills de två delarna är låsta med varandra.
FI Varmista vesitiiviys kiertämällä, kunnes kaksi osaa lukittuvat toisiinsa.
NO For å sikre vanntetting dreier du til de to delene er låst i hverandre.
DA For at sikre at samlingen er vandtæt, skal du dreje, indtil de to dele er låst sammen.
ES Para garantizar la impermeabilidad, gire las dos piezas hasta que se fijen entre sí.
PT Para garantir a impermeabilização, rode até as duas partes ficarem presas uma à outra.
CS Abyste zajistili vodotěsnost, otáčejte, dokud obě části nezaklapnou do sebe.
SK Aby ste zaistili vodotesnosť, otáčajte, kým sa obe časti nezaistia.
PL Aby uzyskać wodoszczelność połączenia, należy obrócić obie części, aż do ich zablokowania.
ET Veekindluse tagamiseks keerake, kuni kaks osa on üksteisega lukustunud.
LT Norėdami užtikrinti hidroizoliaciją, sukite, kol abi dalys užsifiksuos viena į kitą.
LV Lai nodrošinātu ūdensnecaurlaidību, grieziet līdz abas daļas ir saslēgušās kopā.
BG За да осигурите хидроизолация, въртете, докато двете части се заключат една в друга.
HU A vízszigetelés érdekében forgassa addig, amíg a két rész egymásba nem rögzül.
HR Kako biste osigurali vodonepropusnost, zakrećite sve dok se dva dijela ne uklope jedan u drugi.
RO Pentru a garanta impermeabilizarea, rotiți până când cele două piese se blochează reciproc.
SL Da zagotovite vodoodpornost, obračajte, dokler se dela ne zaskočita drug v drugega.



EN Wait for 5 minutes until the light turns green (indicating strong signal).
DE Warten Sie 5 Minuten, bis die LED grün leuchtet (starkes Signal).
FR Attendez 5 minutes, jusqu'à ce que le voyant devienne vert (indiquant un signal fort).
IT Wacht 5 minuten tot het lampje groen wordt (sterk signaal).
NL Attendi 5 minuti finché la spia non diventa verde (segnale forte).
SV Vänta 5 minuter tills lampan lyser grönt (starkt signal).
FI Vent i 5 minutter til lyset blir grønt (styrket signal).
NO Odota 5 minuuttia, kunnes valo muuttuu vihreäksi (vahva signaali).
DA Vent 5 minutter, indtil lampen bliver grøn (stærkt signal).
ES Aguarde 5 minutos até o indicador ficar verde (sinal forte).
PT Espere 5 minutos hasta que la luz se ponga verde (señal fuerte).
CS Počkejte 5 minut, až kontrolka zhasne z červené na zelenou (silný signál).
SK Počkajte 5 minút, kým sa kontrolka nerozsvieti na zeleno (silný signál).
PL Poczekaj 5 minut, aż lampka zmieni kolor na zielony (silny sygnał).
ET Oodake 5 minutit, kuni tuli muutub roheliseks (tugev signaal).
LT Palaukite 5 minutes, kol šviesėlė užsidegs žaliai (stiprus signalas).
LV Gaidiet 5 minūtes, līdz gaisma iedegsies zaļā (stiprs signāls).

BG Изчакайте 5 минути, докато светлината стане зелена (силен сигнал).
HU Várjon 5 percet, amíg a lámpa zöldre vált (erős jel).
HR Pričekajte 5 minuta dok lampica ne postane zelena (jak signal).
RO Așteptați 5 minute până când lumina devine verde (semnal puternic).
SL Počakajte 5 minut, da se lučka obarva zeleno (močan signal).



EN If the light flashes yellow for over 5 minutes, relocate the charging station (see Step 4 for Network RTK users) or relocate both the antenna and the charging station (see Step 3 for antenna users).
DE Wenn das Licht länger als 5 Minuten gelb blinkt, verlegen Sie die Ladestation (siehe Schritt 4 für Netzwerk-RTK-Nutzer) oder verlegen Sie sowohl die Antenne als auch die Ladestation (siehe Schritt 3 für Antennennutzer).
FR Si le voyant clignote en jaune pendant plus de 5 minutes, déplacez la station de chargement (voir l'étape 4 pour les utilisateurs de réseau RTK) ou déplacez à la fois l'antenne et la station de chargement (voir l'étape 3 pour les utilisateurs d'antenne).
IT Se la luce lampeggia in giallo per più di 5 minuti, riposiziona la base di ricarica (vedere il passaggio 4 per gli utenti che usano la rete RTK) o riposiziona sia l'antenna che la base di ricarica (vedere il passaggio 3 per gli utenti dell'antenna).
NL Als het lampje langer dan 5 minuten geel knippert, verplaats het laadstation (zie Stap 4 voor Netwerk RTK-gebruikers) dan of verplaats zowel de antenne als het laadstation (zie Stap 3 voor antennegebruikers).
SV Om lampan blinkar gult i mer än 5 minuter, flytta då laddstationen (se steg 4 om du använder nätverks-RTK) eller flytta både antennen och laddstationen (se steg 3 för antennanvändare).
FI Jos valo vilkkuu keltaisena yli 5 minuuttia, siirrä latausasemaa (katso vaihe 4 verkon RTK-käyttäjille) tai siirrä sekä antennia että latausasemaa (katso vaihe 3 antennin käyttäjille).
NO Hvis lyset blinker gult i mer enn 5 minutter, flytt ladestasjonen (se trinn 4 for Nettverk RTK-brukere) eller flytt både antennen og ladestasjonen (se trinn 3 for antennebrukere).
DA Hvis lyset blinker gult i over 5 minutter, skal du flytte ladestationen (se trin 4 for Netværks-RTK-brugere) eller flytte både antennen og ladestationen (se trin 3 for antennebrugere).
ES Si la luz parpadea en amarillo durante más de 5 minutos, cambie la ubicación de la estación de carga (consulte el Paso 4 para usuarios de la red RTK) o cambie la ubicación tanto de la antena como de la estación de carga (consulte el Paso 3 para usuarios de la antena).
PT Se a luz estiver num amarelo intermitente por mais de 5 minutos, desloque a estação de carregamento (veja o Passo 4 para utilizadores do RTK em Rede) ou desloque tanto a antena quanto a estação de carregamento (veja o Passo 3 para utilizadores da antena).
CS Pokud kontrolka bliká žlutě déle než 5 minut, přemístěte nabíjecí stanici (viz Krok 4 pro uživatele se Síťovou RTK) nebo přemístěte anténu i nabíjecí stanici (viz Krok 3 pro uživatele s anténou).

SK Ak svetlo bliká na žlto viac ako 5 minút, premiestnite nabíjaciu stanicu (pozri krok č. 4 pre používateľov funkcie Sieť RTK) alebo premiestnite anténu aj nabíjaciu stanicu (pozri krok č. 3 pre používateľov antény).

PL Jeśli wskaźnik miga na żółto przez ponad 5 minut, zmień lokalizację stacji ładującej (patrz krok 4 dla użytkowników RTK sieciowego) lub zmień lokalizację anteny i stacji ładującej (patrz krok 3 dla użytkowników anten).

ET Kui tuli vilgub kollaselt üle 5 min, pange laadimisjaam mujale (vt 4. sammu Network RTK kasutajatele) või pange nii antenn kui ka laadimisjaam mujale (vt 3. sammu antenni kasutajatele).

LT Jei geltona šviesa mirksi ilgiau nei 5 minutes, perkelkite įkrovimo stotelę (žr. 4-ą veiksmą „Tinklo RTK" naudotojams) arba perkelkite ir anteną, ir įkrovimo stotelę (žr. 3-ią veiksmą antenos naudotojams).

LV Ja gaisma mirgo dzeltenā krāsā vairāk nekā 5 minūtes, pārvietojiet uzlādes staciju (skatīt 4. darbību RTK tīkla lietotājiem) vai pārvietojiet gan antenu, gan uzlādes staciju (antenas lietotājiem skatiet 3. darbību).

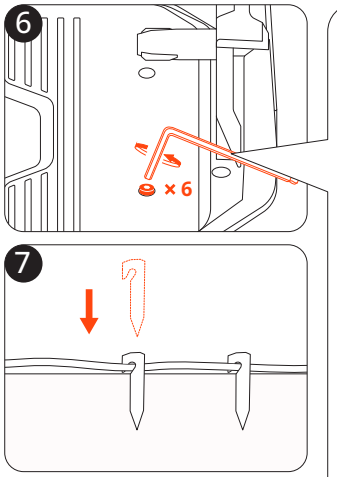
BG Ако индикаторът мига в жълто над 5 минути, преместете зарядната станция (потребители на Мрежов RTK: вж. стъпка 4) или преместете и антената, и зарядната станция (потребители на антена: вж. стъпка 3).

HU Ha a lámpa több mint 5 percig sárgán villog, helyezze át a töltőállomást (lásd a 4. lépést Hálózati RTK felhasználók esetében), vagy helyezze át az antennát és a töltőállomást is (lásd a 3. lépést antenna felhasználók esetében).

HR Ako svjetlo treperi žutom bojom duže od 5 minuta, premjestite stanicu za punjenje (pogledajte 4. korak za korisnike mrežnog RTK) ili premjestite i antenu i stanicu za punjenje (pogledajte 3. korak za korisnike antene).

RO Dacă lumina clipește galben timp de peste 5 minute, mutați stația de încărcare (consultați Pasul 4 pentru utilizatorii RTK de rețea) sau mutați atât antena, cât și stația de încărcare (consultați Pasul 3 pentru utilizatorii de antenă).

SL Če lučka več kot 5 minut utripa rumeno, premaknite polnilno postajo (glejte 4. korak za uporabnike omrežja RTK) ali premaknite tako anteno kot polnilno postajo (glejte 3. korak za uporabnike antene).



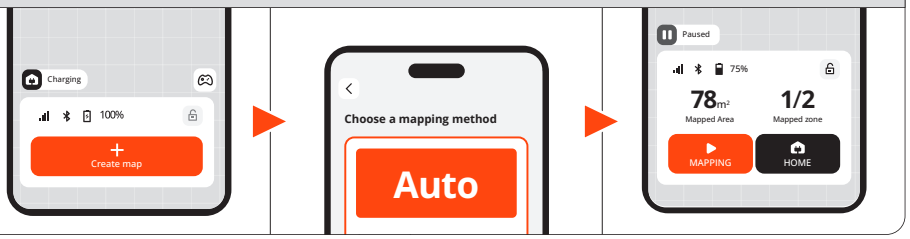
EN Install the screws to the ground after the GPS signal is stable.
DE Befestigen Sie die Schrauben am Boden, wenn das GPS-Signal stabil ist.
FR Installez les vis au sol une fois que le signal GPS est stable.
IT Installare le viti a terra dopo che il segnale GPS è stabile.
NL Installeer de schroeven in de grond nadat het GPS-signaal stabiel is.
SV Montera skruvarna i marken när GPS-signalen är stabil.
FI Asenna ruuvit maahan, kun GPS-signaali on vakaa.
NO Monter skruene til bakken etter at GPS-signalet er stabilt.
DA Fastgør skruerne til jorden, når GPS-signalet er stabilt.
ES Instale los tornillos en el suelo una vez que la señal GPS sea estable.
PT Instalar os parafusos no solo depois do sinal GPS estar estável.
CS Až bude signál GPS stabilní, nainstalujte šrouby do země.
SK Po stabilizácii signálu GPS nainštalujte skrutky do zeme.
PL Śruby należy wkręcić w podłoże po ustabilizowaniu się sygnału GPS.
ET Paigaldage kruvid maapinnale pärast seda, kui GPS-signaal on stabiilne.
LT Kai GPS signalas bus stabilus, įsukite varžtus į žemę.
LV Pēc tam, kad GPS signāls ir stabils, pieskrūvējiet skrūves pie zemes.
BG Захванете винтовете към земята, след като GPS сигналът се стабилизира.
HU Csavarja be a csavarokat a talajba, miután a GPS-jel stabil.
HR Ugradite vijke na tlo nakon što se GPS signal stabilizira.
RO Instalați șuruburile la sol după ce semnalul GPS este stabil.
SL Ko je signal GPS stabilen, namestite vijake v tla.

05

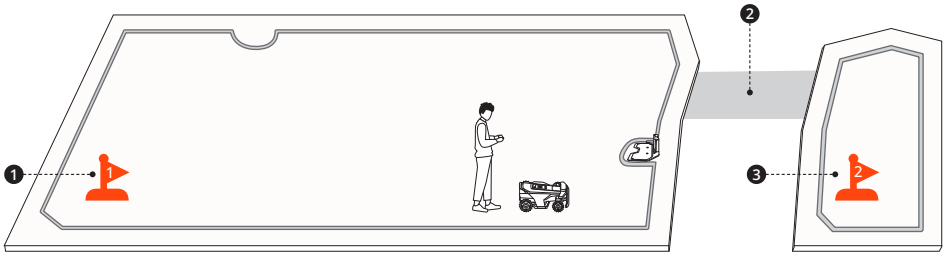
Map out the Work Area

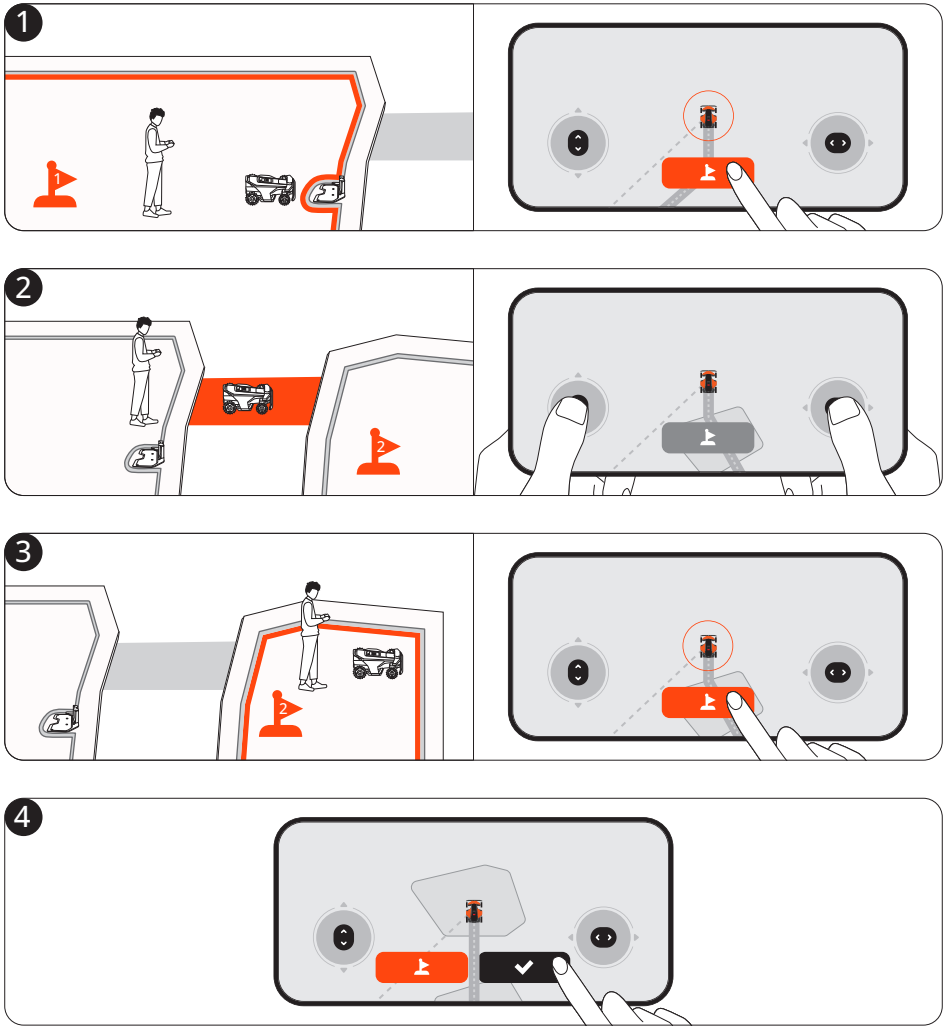
Einrichten der Begrenzung / Configurez la limite / Impostazione del confine / Stel de grens in / Sätt upp gränserna / Määritä raja / Sette opp grensen / Opret grænsen / Establezca el límite / Configurar o Limite / Nastavte hranici / Nastavenie hranice / Konfigurowanie granicy / Piiri seadmine / Nustatykite ribą / Robežas izlikšana / Задайте граници / érképezze fel a munkaterületet / Označite radno područje / Cartografiați zona de lucru / Načrtujte delovno površino

I. Auto mapping / Autom. Kartieren / Cartographie automatique / Mappatura automatica / Automatisch in kaart brengen / Automatisk kartläggning / Automaattinen kartoitus / Automatisk kartlegging / Automatisk kortlægning / Mapeo automático / Mapeamento automático / Automatické mapování / Automatické mapovanie / Automatyczne mapowanie / Automaatne kaardistamine / Automatinis žemėlapio kūrimas / Automātiskā kartēšana / Авт. картиране / Automatikus térképezés / Automatsko mapiranje / Cartografiere automată / Samodejno kartiranje



A. Mark all mowing zones and create channels / Markieren Sie alle Mähzonen und legen Sie Kanäle an / Marquez toutes les zones de tonte et créez des passages / Contrassegna tutte le zone di falciatura e crea canali / Markeer alle maaizones en creëer kanalen / Markera alla klippzoner och skapa kanaler / Merkitse kaikki leikkausvyöhykkeet ja luo kanavia / Merk alle klippesoner og opprett kanaler / Markér alle klippezoner, og opret kanaler / Marque todas las zonas de corte y cree canales / Marque todas as zonas de corte e crie canais / Označte všechny zóny sečení a vytvořte kanály / Označenie všetkých zón kosenia a vytvorenie kanálov / Oznacz wszystkie strefy koszenie i utwórz kanały / Kõigi niitmisalade tähistamine ja kanalite loomine / Pažymėti visas pjovimo zonas ir sukurti kanalus / Atzīmējiet visas pļaušanas zonas un izveidojiet kanālus / Маркирайте всички зони за косене и създайте проходи / Jelölje ki az összes fűnyírási zónát és hozzon létre csatornákat / Označite sve zone košnje i izradite kanale / Marcați toate zonele de tundere și creați canale / Označite vsa območja košnje in ustvarite steze





EN Make sure all zones on your lawn are marked. Otherwise, you can only add more zones on your map by manual mapping.

DE Stellen Sie sicher, dass alle Zonen auf Ihrem Rasen markiert sind. Andernfalls können Sie nur durch manuelles Kartieren weitere Zonen auf Ihrer Karte hinzufügen.

FR Assurez-vous que toutes les zones de votre pelouse sont marquées. Sinon, vous ne pouvez ajouter de nouvelles zones à votre carte que par cartographie manuelle.

IT Assicurati che tutte le zone del tuo prato siano contrassegnate. In caso contrario, è possibile aggiungere altre zone sulla mappa solo tramite la mappatura manuale.

NL Verzeker dat alle zones op uw gazon zijn gemarkeerd. Zo niet, kunt u alleen meer zones aan uw kaart toevoegen door handmatige in kaart brengen.

SV Se till att alla zoner på gräsmattan är markerade. Annars kan du bara lägga till fler zoner på kartan genom manuell kartläggning.

FI Varmista, että kaikki nurmikon vyöhykkeet on merkitty. Muutoin voit lisätä karttaan uusia vyöhykkeitä vain manuaalisella kartoituksella.

NO Påse at alle soner på plenen din er merket. Hvis ikke, kan du bare legge til flere soner på kartet ditt med manuell kartlegging.

DA Kontrollér, at alle zoner på din græsplæne er markeret. Ellers kan du kun tilføje flere zoner på dit kort med manuel kortlægning.

ES Asegúrese de que todas las zonas de su jardín están marcadas. De lo contrario, solo podrá añadir más zonas a su mapa mediante el mapeo manual.

PT Certifique-se de que todas as zonas do seu relvado estão marcadas. Caso contrário, só pode adicionar mais zonas ao seu mapa através de mapeamento manual.

CS Ujistěte se, že všechny zóny na vašem trávníku jsou označeny. V opačném případě můžete přidat další zóny na mapu pouze ručním mapováním.

SK Uistite sa, že sú všetky zóny na trávniku označené. V opačnom prípade môžete do mapy pridať viac zón iba ručným mapovaním.

PL Upewnij się, że wszystkie strefy na trawniku są oznaczone. W przeciwnym razie dodawanie kolejnych stref na mapie będzie możliwe wyłącznie poprzez ręczne mapowanie.

ET Veenduge, et kõik murutsoonid oleksid tähistatud. Vastasel juhul saate oma kaardile tsoone lisada ainult käsitsi kaardistades.

LT Įsitikinkite, kad visos jūsų vejos zonos yra pažymėtos. Priešingu atveju, daugiau zonų žemėlapyje galite pridėti tik rankiniu būdu.

LV Pārliecinieties, vai visas jūsu zāliena zonas ir atzīmētas. Pretējā gadījumā jūs varat pievienot vairāk zonu kartē, tikai manuāli kartējot.

BG Уверете се, че всички зони на моравата са маркирани. В противен случай можете да добавяте още зони към картата си само чрез ръчно картографиране.

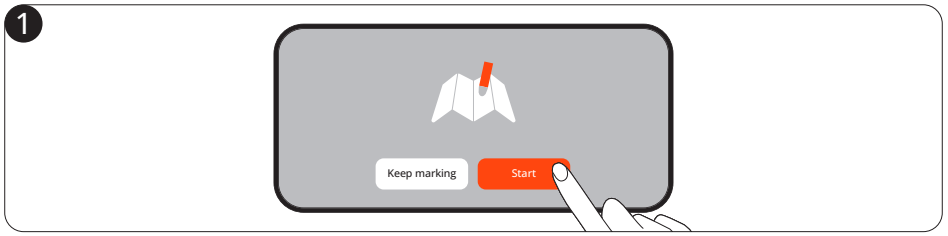
HU Győződjön meg arról, hogy a gyepén lévő összes zónát bejelölte. Egyébként a térképen csak kézi térképezéssel vehet fel további zónákat.

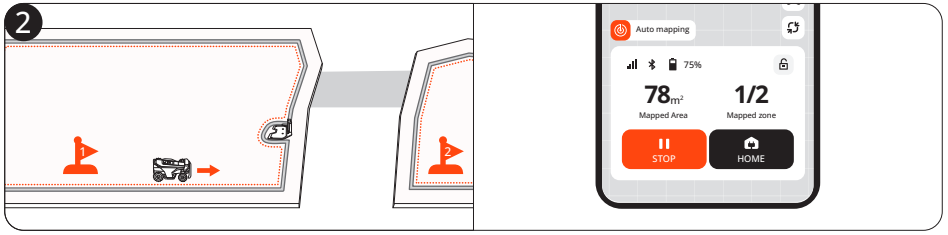
HR Provjerite jesu li sve zone na vašem travnjaku označene. U suprotnom, možete dodati više zona na svoju kartu samo ručnim mapiranjem.

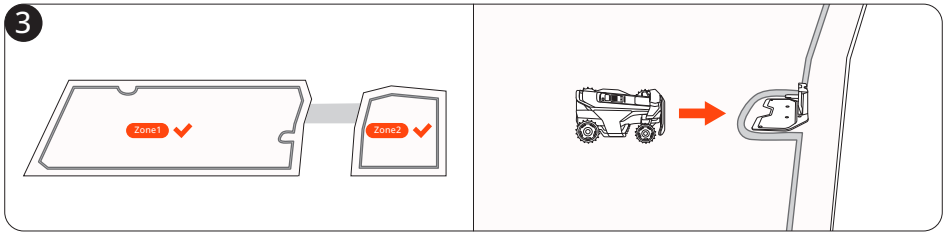
RO Asigurați-vă că toate zonele de pe gazon sunt marcate. În caz contrar, puteți adăuga mai multe zone pe hartă doar prin cartografiere manuală.

SL Prepričajte se, da so označena vsa območja na trati. V nasprotnem primeru lahko več območij na zemljevid dodate le z ročnim kartiranjem.

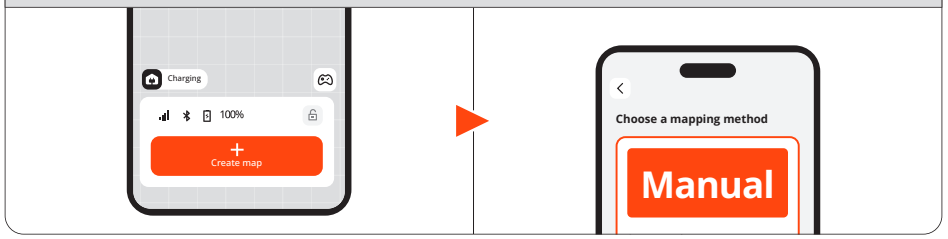
B. Automatically map out boundaries / Kartieren Sie Begrenzungen automatisch / Cartographiez automatiquement les limites / Mappa automaticamente i confini / Breng automatisch grenzen in kaart / Mappa alla gränser automatiskt / Kartoita rajat automaattisesti / Kartlegg klippeområder automatisk / Kortlæg automatisk afgrænsninger / Trace automáticamente las fronteras / Mapeie automaticamente todos os limites / Automaticky namapujte ohraničení / Automatické mapovanie hraníc / Automatycznie zmapuj granice / Piiride automaatne kaardistamine / Automatiškai pažymėti žemėlapyje ribas / Automātiski kartējiet robežas / Очертайте границите автоматично / Automatikusan feltérképezi a határokat / Automatski mapirajte granice / Cartografiați automat limitele / Samodejno kartiraj razmejitve



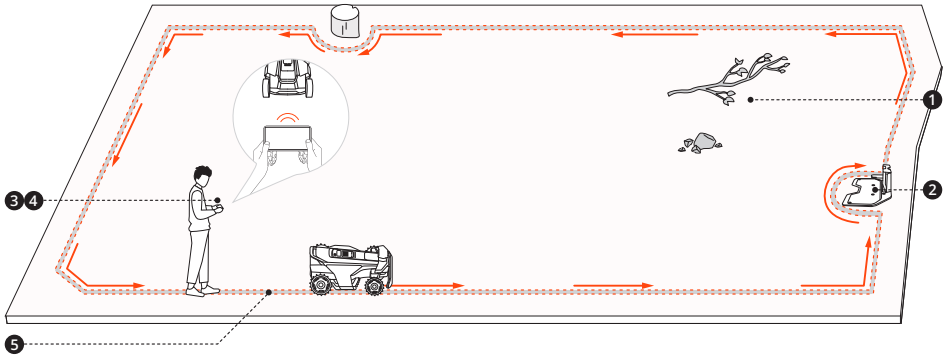


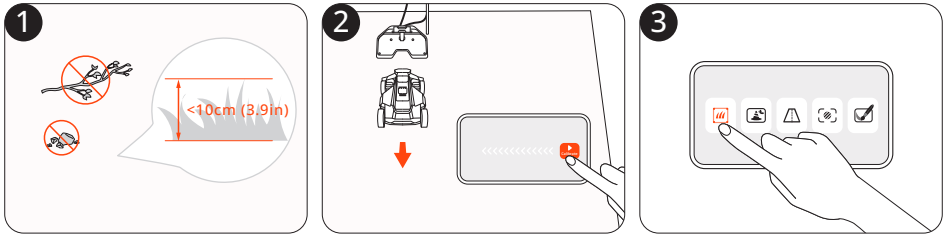


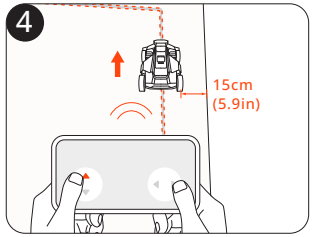
II. Manual mapping / Manuelles Kartieren / Cartographie manuelle / Mappatura manuale / Handmatig in kaart brengen / Manuell mappning / Manuaalinen kartoitus / Manuell kartlegging / Manuel kortlægning / Mapeo manual / Mapeamento manual / Ruční mapování / Manuálne mapovanie / Ręczne mapowanie / Käsitsi kaardistamine / Rankinis žemėlapio kūrimas / Manuāla kartēšana / Ръчно картиране / Manuális leképezés / Ručno mapiranje / Cartografiere manuală / Ročno kartiranje

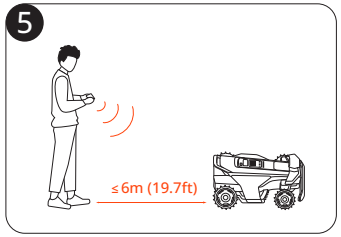


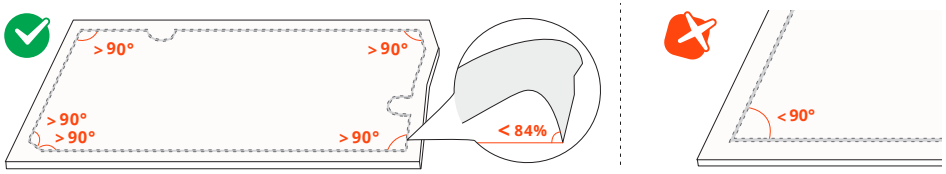
A. Map out the Boundary / Abbilden der Begrenzung / Tracez la limite / Tracciamento del confine / Breng de grens in kaart / Dra gränserna / Kartoita raja / Kartlegg grensen / Kortlæg grænsen / Trace el límite / Mapear o Limite / Zmapujte hranici / Zmapujte hranicu / Wyznaczanie granicy / Piiri kaardistamine / Nubrėžkite ribą / Robežas kartēšana / Очертайте границите / Térképezze fel a határokat / Označite granicu / Cartografiați limita / Načrtujte mejo











EN NOTE: If you need to manage different areas separately, create multiple zones by repeating this step.

DE HINWEIS: Wenn Sie verschiedene Bereiche separat verwalten müssen, erstellen Sie mehrere Zonen, indem Sie diesen Schritt wiederholen.

FR REMARQUE : Si vous devez gérer différentes zones séparément, créez plusieurs zones en répétant cette étape.

IT NOTA: Se hai bisogno di gestire aree diverse separatamente, crea più zone ripetendo questo passaggio.

NL OPLETTERING: Als u verschillende gebieden afzonderlijk moet beheren, maakt u meerdere zones door deze stap te herhalen.

SV OBS: Om olika områden separat hantera, skapa flera zoner genom att upprepa detta steg.

FI HUOMAUTUS: Jos sinun tarvitsee hallita eri alueita erikseen, luo useita vyöhykkeitä toistamalla tämä vaihe.

NO MERK: Hvis du trenger å administrere forskjellige områder separat, opprett flere soner ved å gjenta dette trinnet.

DA BEMÆRK: Hvis du skal administrere forskellige områder separat, skal du oprette flere zoner ved at gentage dette trin.

ES NOTA: Si necesita gestionar diferentes áreas por separado, cree múltiples zonas repitiendo este paso.

PT NOTA: Se precisar gerenciar diferentes áreas separadamente, crie várias zonas repetindo este passo.

CS POZNÁMKA: Pokud potřebujete spravovat různé oblasti samostatně, vytvořte více zón opakováním tohoto kroku.

SK POZNÁMKA: Ak potrebujete spravovať rôzne oblasti samostatne, vytvorte viac zón opakovaním tohto kroku.

PL UWAGA: Jeśli musisz zarządzać różnymi obszarami osobno, utwórz wiele stref, powtarzając ten krok.

ET MÄRKUS: Kui peate erinevaid piirkondi eraldi haldama, looge mitu tsooni, kordades seda sammu.

LT PASTABA: Jei reikia atskirai valdyti skirtingas zonas, sukurkite kelias zonas, pakartodami šį žingsnį.

LV PIEZĪME: Ja jums nepieciešams pārvaldīt dažādas teritorijas atsevišķi, izveidojiet vairākas zonas, atkārtojot šo soli.

BG ЗАБЕЛЕЖКА: Ако трябва да управлявате различни области отделно, създайте няколко зони, като повторите тази стъпка.

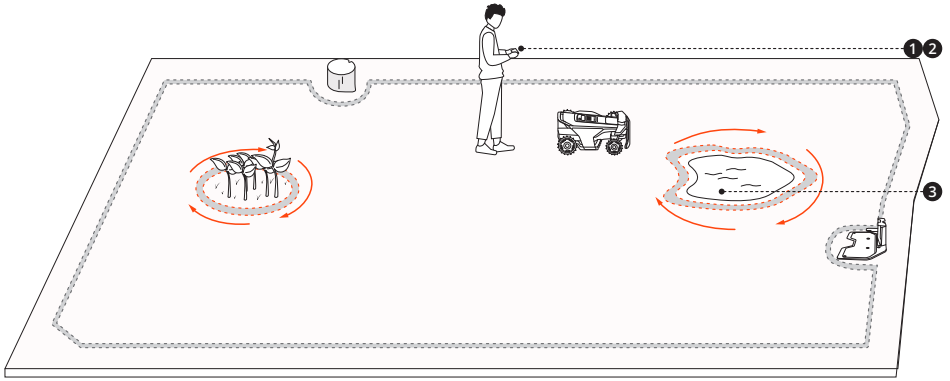
HU MEGJEGYZÉS: Ha külön kell kezelnie a különböző területeket, hozzon létre több zónát ennek a lépésnek a megismétlésével.

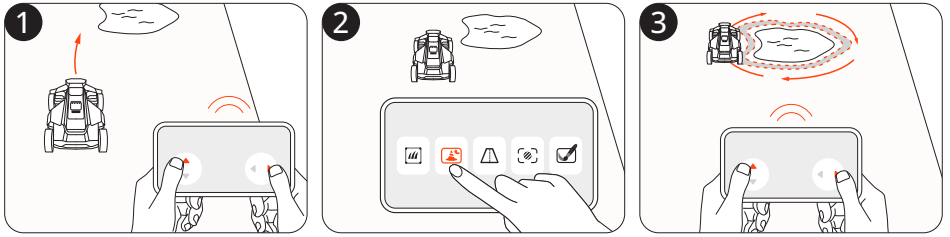
HR NAPOMENA: Ako trebate odvojeno upravljati različitim područjima, stvorite više zona ponavljajući ovaj korak.

RO NOTĂ: Dacă trebuie să gestionați diferite zone separat, creați zone multiple repetând acest pas.

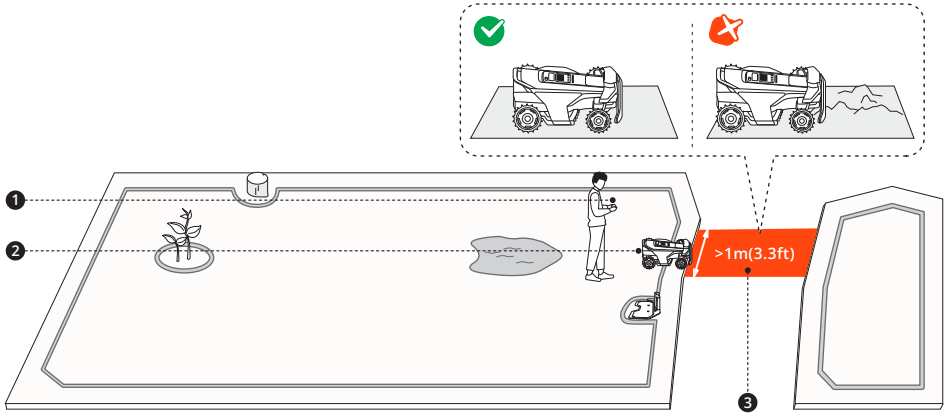
SL OPOMBA: Če morate upravljati različne območja ločeno, ustvarite več con ponavljanjem tega koraka.

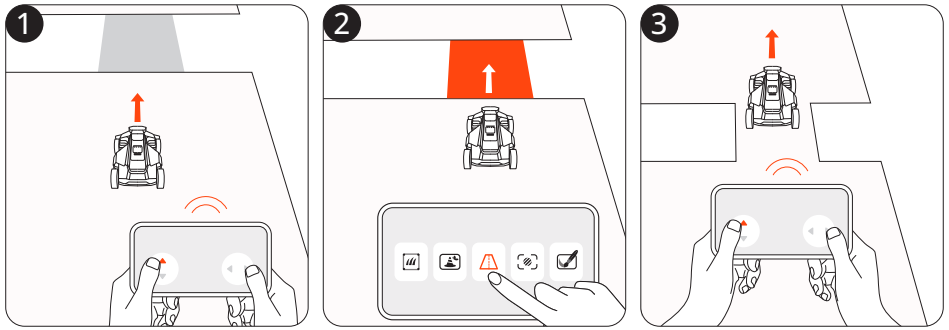
B. Set up Off-limit Island / Einrichten von Bereichen außerhalb der Begrenzung / Configurer les zones hors limites / Impostazione di zone proibite / Verboden gebieden instellen / Ställ in inte tillåtna områden / Määritä kielletyt alueet / Definer områder utenfor grensen / Konfigurér områder uden adgang / Establezca áreas de acceso prohibido / Configurar ilha fora dos limites / Nastavte oblast se zakázaným přístupem / Nastavenie ostrova s obmedzeným prístupom / Konfigurowanie strefy zakazanej / острови / Puutumata ala seadistamine / Nustatykite „Off-limit Island“ / Aizliegto zonu iestatīšana / Очертайте забранените за косене острови / Állítsa be a Be nem járható szigetet /Odredite područje zabranjenog pristupa / Configurați insula în afara limitei / Nastavite ločeno območje



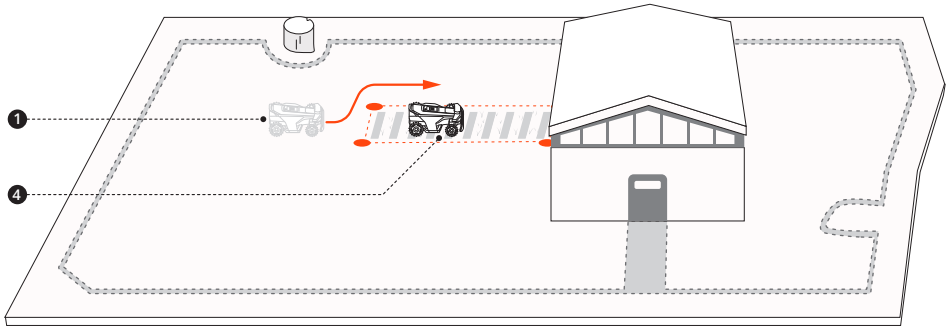


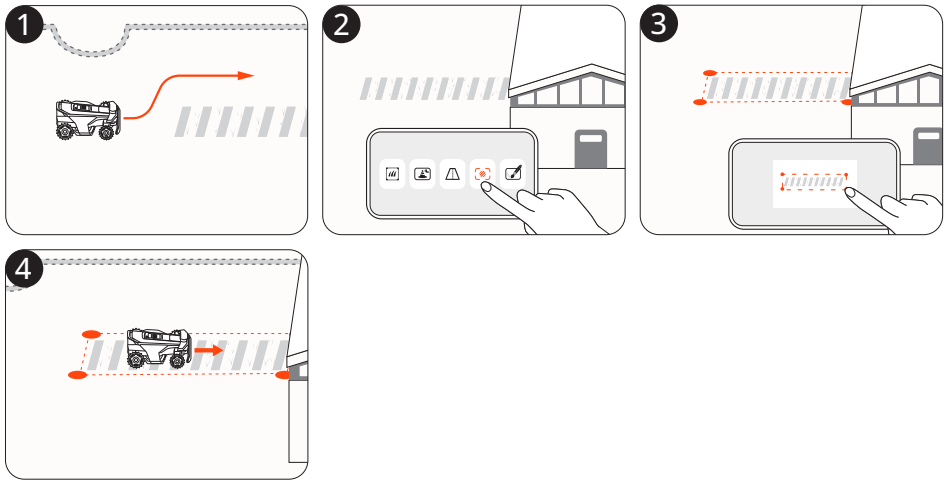
C. Create a Passage to Link Separate Zones / Erstellen einer Passage zum Verbinden separater Zonen / Créer un passage pour relier des zones séparées / Creazione di un passaggio per unire zone separate / Maak een doorgang om afzonderlijke zones te koppelen / Skapa en passage för att länka separata zoner / Luo kulkureitti erillisten vyöhykkeiden linkittämistä varten / Opprette en passasje for å koble separate soner / Opret en passage for at linke separate zoner / Cree un pasillo para vincular zonas separadas / Criar uma passagem para ligar zonas separadas / Vytvořte průchod k propojení samostatných zón / vVytvorenie priechodu na prepojenie oddelených zón / Tworzenie przejścia, aby połączyć osobne strefy / Looge läbipääs eraldi alade sidumiseks / Sukurkite ištrauką, kad susietumėte atskiras zonas / Izveidojiet pāreju, lai savienotu atsevišķas zonas / Създайте пътна връзка между отделните зони / Hozzon létre egy átjárót a külön zónák összekapcsolásához / Stvorite prolaz za povezivanje odvojenih zona / Creați un pasaj pentru a lega zone separate / Ustvarite prehod za povezavo ločenih območij





D. VisionFence-off Zone / VisionFence-Aus-Zone / Zone hors limites VisionFence / VisionFence-off zone / VisionFence-uit-zone / VisionFence av-zon / VisionFence pois -vyöhyke / VisionFence-av sone / VisionFence-off-zone / Zona de desconexión de VisionFence / Zona fora do VisionFence / Zóna vypnutí VisionFence / Zóna vypnutia VisionFence / Strefa wyłączenia VisionFence / VisionFence-i väljajääv ala / Pasyvi „VisionFence“ zona / VisionFence izslēgšanas zona / Забранена зона за VisionFence / VisionFence-off zóna / Zona isključene značajke VisionFence / Zonă în afara VisionFence / Izvzeto območje VisionFence-off Zone



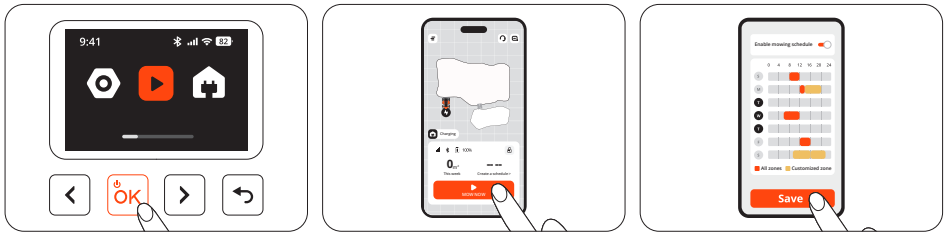


06

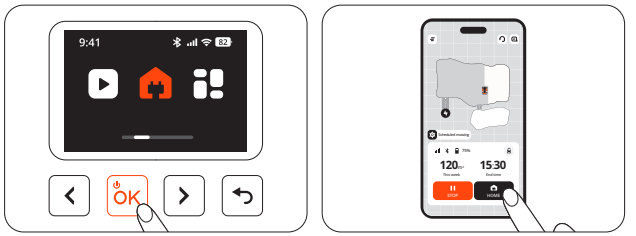
Mowing and Charging

Mähen und Laden / Tonte et recharge / Falciatura e ricarica / Maaien en opladen / Klippning och laddning / Leikkaaminen ja lataaminen / Klipping og lading / Klipning og opladning / Corte y carga / Corte e carregamento / Sečení a nabíjení / Kosenie a nabíjanie / Koszenie i ładowanie / Niitmine ja laadimine / Pjovimas ir įkrovimas / Pļaušana un uzlāde / Косене и зареждане / Fűnyírás és töltés / Košnja i punjenje / Tundere și încărcare / Košnja in polnjenje

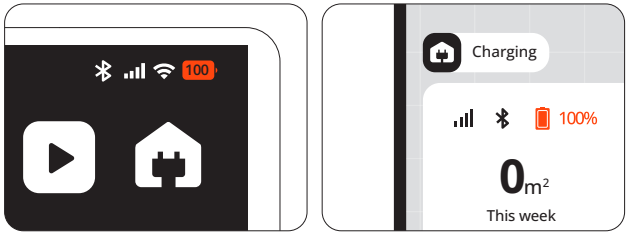
A. Start one-time or scheduled mowing tasks / Starten Sie einmalige oder geplante Mähaufgaben / Démarrer des tâches de tonte ponctuelles ou programmées / Avvia attività di falciatura singole o programmate / Start eenmalige of geplande maaitaken / Starta engångs- eller schemalagda klippaktiviteter / Aloita kertaluonteiset tai ajastetut leikkaustehtävät / Start engangs- eller planlagte klippeoppgaver / Start engangsklippeopgaver eller planlagte klippeopgaver / Iniciar tareas de cortado puntuales o programadas / Iniciar tarefas de corte pontuais ou programadas / Spustit jednorázové nebo plánované úlohy sečení / Spustenie jednorazových alebo plánovaných úloh kosenia / Rozpocznij jednorazowe lub zaplanowane zadania koszenia / Ühekordsete või graafikujärgsete niitmiste käivitamine / Pradėti vienkartines arba suplanuotas pjovimo užduotis / Sāciet vienreizējus vai ieplānotus pļaušanas uzdevumus / Стартирайте еднократни или планирани задачи за косене / Indítsa el az egyszeri vagy ütemezett fűnyírási feladatokat / Započnite jednokratne ili planirane zadatke košnje / Începeți sarcini de tundere unice sau programate / Začetek enkratnih ali načrtovanih nalog košnje



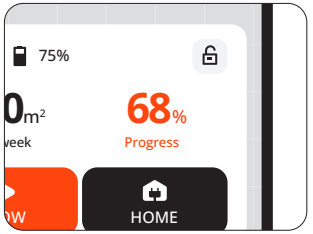
B. Send the mower back to the charging station / Bitte senden Sie den Mähroboter zurück zur Ladestation / Renvoyer la tondeuse à la station de chargement / Rimanda il tagliaerba alla base di ricarica / Stuur de maaier terug naar het laadstation / Skicka tillbaka gräsklipparen till laddningsstationen / Lähetä ruohonleikkuri takaisin latausasemaan / Send gressklipperen tilbake til ladestasjonen / Send plæneklipperen tilbage til ladestationen / Envíe el cortacésped de vuelta a la estación de carga / Envie o cortador de volta para a estação de carregamento / Odeslat sekačku zpět do nabíjecí stanice / Odoslanie kosačky späť do nabíjacej stanice / Wyślij kosiarkę z powrotem do stacji ładującej / Niiduki tagasi laadimisjaama saatmine / Siųsti vejapjovę į įkrovimo stotelę / Lūdzu, nosūtiet pļaujmašīnu atpakaļ uz uzlādes staciju / Изпратете косачката в зарядната станция / Küldje vissza a fűnyírót a töltőállomásra / Pošaljite kosilicu natrag na stanicu za punjenje / Trimiteți mașina de tuns iarba înapoi la stația de încărcare / Pošljite kosilnico nazaj na polnilno postajo



C. Check the battery percentage / Prüfen Sie den Akkuladenstand / Vérifier le pourcentage de la batterie / Controlla la percentuale della batteria / Controleer het accupercentage / Kontrollera batteriets laddning / Tarkista akun varauksen prosenttiosuus / Sjekk batteriprosenten / Kontrollér ladeprocenten / Compruebe el porcentaje de batería / Verifique a percentagem da bateria / Zkontrolovat procento nabití baterie / Kontrola nabitia batérie v percentách / Sprawdź procent naładowania akumulatora / Akutaseme kontrollimine / Tikrinti akumuliatoriaus įkrovą procentais / Pārbaudiet akumulatora procentuālo daļu / Проверете процента на батерията / Ellenőrizze az akkumulátor százalékos töltöttségi szintjét / Provjerite postotak baterije / Verificați procentajul bateriei / Preverite odstotek baterije



D. Check mowing progress / Prüfen Sie den Mähfortschritt / Vérifier l'état d'avancement de la tonte / Controllare l'avanzamento della falciatura / Controleer de voortgang van het maaien / Kontrollera klippningsförlopp / Tarkista leikkauksen edistyminen / Sjekk klippefremgangen / Tjek klippestatus / Compruebe el progreso del corte / Verifique o progresso do corte / Zkontrolovat průběh sečení / Kontrola priebehu kosenia / Sprawdź postęp koszenia / Niitmise edenemise kontrollimine / Tikrinti pjovimo eigą / Pļaušanas progresa pārbaude / Проверете напредъка на косенето / Ellenőrizze a fűnyírási folyamatot / Provjerite napredak košnje / Verificați progresul tunderii ierbii / Preverite napredek pri košnji



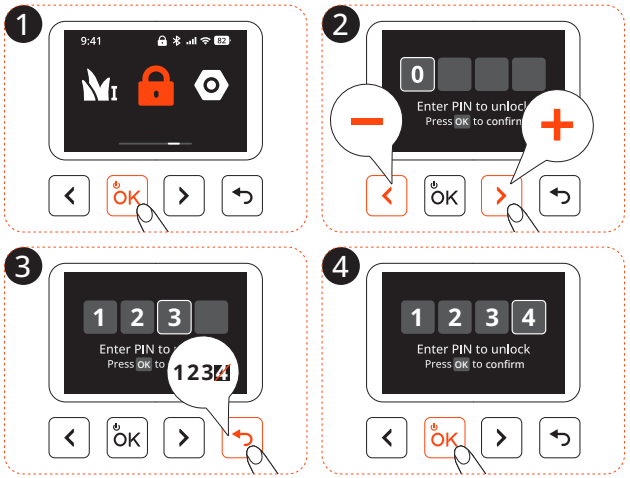


WARNING / WARNHINWEIS / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / WAARSCHUWING / VARNING / VAROITUS / ADVARSEL / ADVERTENCIA / AVISO / VAROVÁNÍ / VAROVANIE / OSTRZEŻENIE / HOIATUS / ĮSPĖJIMAS / UZMANĪBU / ВНИМАНИЕ / FIGYELEM / UPOZORENJE / AVERTISMENT / OPOZORILO

EN If there is any possible danger, press the STOP button immediately.
DE Drücken Sie bei einer möglichen Gefahr sofort die STOP-Taste
FR En cas de danger potentiel, appuyez immédiatement sur le bouton STOP
IT In presenza di un potenziale pericolo, premere immediatamente il pulsante STOP
NL Als er gevaar dreigt, druk dan onmiddellijk op de STOP-knop
SV Vid eventuell risk ska du omedelbart trycka på STOP-knappen
FI Jos on olemassa vaara, paina välittömästi STOP-painiketta
NO Hvis det er fare, trykk umiddelbart på STOP-knappen
DA Hvis der er mulig fare, skal du straks trykke på STOP-knappen
ES Si existe un posible peligro, pulse el botón STOP inmediatamente
PT Se houver perigo, prima imediatamente o botão STOP
CS Pokud hrozí nebezpečí, okamžitě stiskněte tlačítko STOP
SK Ak hrozí nebezpečenstvo, okamžite stlačte tlačidlo STOP
PL Jeśli istnieje potencjalne niebezpieczeństwo, natychmiast naciśnij przycisk STOP
ET Võimaliku ohu korral vajutage kohe nuppu STOP
LT Jei gresia pavojus, nedelsdami paspauskite mygtuką STOP
LV Ja iespējams apdraudējums, nekavējoties nospiediet STOP pogu
BG Ако има потенциална опасност, натиснете незабавно бутон STOP
HU Lehetséges veszély esetén azonnal nyomja meg a STOP gombot
HR Ako postoji potencijalna opasnost, odmah pritisnite gumb STOP (Zaustavi)
RO Dacă există un posibil pericol, apăsați imediat butonul STOP
SL Če obstaja možna nevarnost, takoj pritisnite gumb STOP



EN If an error code appears on the display screen, read it carefully and press STOP to return to the main screen.
DE Wenn ein Fehlercode auf dem Display erscheint, lesen Sie ihn sorgfältig durch und drücken Sie STOP, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.
FR Si un code d'erreur apparaît sur l'écran, lisez-le attentivement et appuyez sur STOP pour revenir à l'écran principal.
IT Se sullo schermo del display viene visualizzato un codice errore, leggerlo attentamente e premere STOP per tornare alla schermata principale.
NL Als er een foutcode op het scherm verschijnt, lees deze dan zorgvuldig en druk op STOP om terug te keren naar het hoofdscherm.
SV Om en felkod visas på skärmen läser du den noggrant och trycker på STOPP för att återgå till huvudskärmen.
FI Jos näyttöön tulee virhekoodi, lue se huolellisesti ja palaa päänäyttöön painamalla STOP-painiketta.
NO Hvis en feilkode vises på skjermen, les den nøye og trykk på STOPP for å gå tilbake til hovedskjermen.
DA Hvis der vises en fejlkode på skærmen, skal du læse den omhyggeligt og trykke på STOP for at vende tilbage til hovedskærmen.
ES Si aparece un código de error en la pantalla, léalo atentamente y pulse STOP para volver a la pantalla principal.
PT Se aparecer um código de erro no ecrã, leia-o cuidadosamente e prima STOP para regressar ao ecrã principal.
CS Pokud se na obrazovce displeje zobrazí kód chyby, pečlivě si jej přečtěte a stisknutím tlačítka STOP se vraťte na hlavní obrazovku.
SK Ak sa na obrazovke zobrazí kód chyby, pozorne si ho prečítajte a stlačením tlačidla STOP sa vráťte na hlavnú obrazovku.
PL Jeżeli na ekranie wyświetlacza pojawi się kod błędu, należy go uważnie przeczytać i nacisnąć przycisk STOP, aby powrócić do ekranu głównego.
ET Kui ekraanile ilmub veakood, lugege see hoolikalt läbi ja vajutage põhiekraanile naasmiseks STOP.
LT Jei ekrane rodomas klaidos kodas, atidžiai jį perskaitykite ir paspauskite STOP, kad grįžtumėte į pagrindinį ekraną.
LV Ja displeja ekrānā parādās kļūdas kods, uzmanīgi to izlasiet un nospiediet STOP, lai atgrieztos galvenajā ekrānā.
BG Ако на екрана се появи код за грешка, прочетете го внимателно и натиснете STOP, за да се върнете към главния екран.
HU Ha hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn, olvassa el figyelmesen, és nyomja meg a STOP gombot a főképernyőre való visszatéréshez.
HR Ako se na zaslonu pojavi kôd pogreške, pažljivo ga pročitajte i pritisnite STOP za povratak na glavni zaslon.
RO Dacă pe ecran apare un cod de eroare, citiți-l cu atenție și apăsați STOP pentru a reveni la ecranul principal.
SL Če se na zaslonu prikaže koda napake, jo natančno preberite in pritisnite STOP, da se vrnete na glavni zaslon.



EN When the mower is locked, you can unlock it by entering the PIN code you set. Press < to decrease number and > to increase. Press Back to delete and OK to confirm.

DE Sie können einen gesperrten Mähroboter entsperren, indem Sie den von Ihnen eingestellten PIN-Code eingeben. Drücken Sie <, um die Zahl zu verringern, und >, um sie zu erhöhen. Drücken Sie „Zurück“ zum Löschen und „OK“ zum Bestätigen.

FR Lorsque la tondeuse est verrouillée, vous pouvez la déverrouiller en saisissant le code PIN que vous avez défini. Appuyez sur < pour diminuer le nombre et > pour l’augmenter. Appuyez sur Retour pour effacer et sur OK pour confirmer.

IT Quando il tagliaerba è bloccato, puoi sbloccarlo inserendo il codice PIN da te impostato. Premi < per diminuire il numero e > per aumentare. Premi Indietro per cancellare e OK per confermare.

NL Als de maaier is vergrendeld, kunt u deze ontgrendelen door de pincode in te voeren die u hebt ingesteld. Druk op < om het cijfer te verlagen en op > om het te verhogen. Druk op Terug om te verwijderen en op OK om te bevestigen.

SV När gräsklipparen är låst kan du låsa upp den genom att ange den PIN-kod du ställt in. Tryck < för att minska numret och > för att öka. Tryck Tillbaka för att radera och OK för att bekräfta.

FI Kun ruohonleikkuri on lukittu, voit avata lukituksen syöttämällä asettamasi PIN-koodin. Pienennä numeroa painamalla < ja suurenna sitä painamalla >. Paina Takaisin poistaaksesi ja OK vahvistaaksesi.

NO Når gressklipperen er låst, kan du låse den opp ved å taste inn PIN-koden du angir. Trykk på < for å redusere antall og > for å øke. Trykk på Tilbake for å slette og OK for å bekrefte.

DA Når plæneklipperen er låst, kan du låse den op ved at indtaste den PIN-kode, du har indstillet. Tryk på < for at lavere tal og > for højere. Tryk på Tilbage for at slette og OK for at bekræfte.

ES Cuando el cortacésped está bloqueado, puede desbloquearlo introduciendo el código PIN que configuró. Presiona < para disminuir el número y > para aumentarlo. Pulse Atrás para borrar y OK para confirmar.

PT Quando o cortador está bloqueado, pode desbloqueá-lo introduzindo o código PIN que definiu. Pressione < para diminuir o número e > para aumentar. Prima Voltar para excluir e OK para confirmar.

CS Když je sekačka uzamknutá, můžete ji odemknout zadáním vámi nastaveného kódu PIN. Stiskněte < pro snížení čísla a > pro jeho zvýšení. Stiskněte Zpět pro odstranění a OK pro potvrzení.

SK Ak je kosačka uzamknutá, môžete ju odomknúť zadaním nastaveného kódu PIN. Stlačte < na zníženie hodnoty a > na zvýšenie. Stlačením tlačidla Späť odstránite a stlačením tlačidla OK potvrdíte.

PL Gdy kosiarka jest zablokowana, można ją odblokować, wprowadzając ustawiony kod PIN. Naciśnij <, aby zmniejszyć liczbę, i >, aby ją zwiększyć. Naciśnij Wstecz, aby usunąć, i OK, aby potwierdzić.

ET Kui niiduk on lukustatud, saate selle avada, sisestades määratud PIN-koodi. Vajutage numbri vähendamiseks < ja suurendamiseks >. Kustutamiseks vajutage Tagasi ja kinnitamiseks OK.

LT Kai vejapjovė užrakinta, ją galite atrakinti įvesdami savo nustatytą PIN kodą. Paspauskite „<“, kad sumažintumėte skaičių, arba „>“, kad jį padidintumėte. Paspauskite Atgal, kad panaikintumėte, ir OK, kad patvirtintumėte.

LV Kad pļaujmašīna ir bloķēta, to var atbloķēt, ievadot iestatīto PIN kodu. Nospiediet < lai samazinātu skaitu un > , lai palielinātu. Nospiediet Atpakaļ, lai dzēstu, un OK, lai apstiprinātu.

BG Когато косачката е заключена, можете да я отключите, като въведете зададения ПИН код. Натиснете <, за да намалите цифрата, и >, за да я увеличите. Натиснете „Назад“, за да изтриете, и OK, за да потвърдите.

HU Amikor a fűnyíró le van zárva, a beállított PIN-kód megadásával oldhatja fel. Nyomja meg a < gombot a szám csökkentéséhez és a > gombot a növeléshez. Nyomja meg a Vissza a törléshez és az OK gombot a megerősítéshez.

HR Kada je kosilica zaključana, možete je otključati unosom PIN koda koji ste postavili. Pritisnite < za smanjenje, a > za povećanje broja. Pritisnite „Natrag“ za brisanje i OK za potvrdu.

RO Când mașina de tuns iarba este blocată, o puteți debloca introducând codul PIN pe care l-ați setat. Apăsați < pentru a micșora numărul și > pentru a crește numărul. Apăsați Înapoi pentru a șterge și OK pentru a confirma.

SL Ko je kosilnica zaklenjena, jo lahko odklenete tako, da vnesete kodo PIN, ki ste jo nastavili. Pritisnite < za zmanjšanje številke in > za povečanje. Pritisnite Nazaj za brisanje in OK za potrditev.

EN Read the Quick Start Guide and the Important Information carefully before use and keep for future reference. Illustrations of the product, accessories, and app interface are for reference purposes only. Actual product and functions may vary. Go to navimow.com for the complete User Manual and other user materials.

DE Lesen Sie die Schnellstartanleitung und die wichtigen Informationen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der App-Oberfläche dienen nur zu Referenzzwecken. Das tatsächliche Produkt und seine Funktionen können davon abweichen. Das vollständige Benutzerhandbuch und weitere Benutzermaterialien finden Sie unter navimow.com.

FR Lisez attentivement le guide de prise en main rapide et les informations importantes avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure. Les illustrations du produit, des accessoires et de l'interface de l'application sont fournies à titre indicatif uniquement. Le produit et les fonctions réels peuvent varier. Rendez-vous sur navimow.com pour consulter le manuel de l'utilisateur complet et d'autres documents utilisateur.

IT Leggere attentamente la Guida rapida al primo avvio e le Informazioni importanti prima dell'uso e conservarle per eventuali riferimenti futuri. Le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia dell'app servono solo a scopo di riferimento. Prodotto e funzioni effettivi potrebbero variare. Accedere a navimow.com per il manuale utente completo e per altri materiali per l'utente.

NL Lees de beknopte handleiding en de belangrijke informatie zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Afbeeldingen van het product, de accessoires en de app-interface zijn alleen ter referentie. Het werkelijke product en de functies kunnen variëren. Ga naar navimow.com voor de volledige gebruikershandleiding en ander gebruikersmateriaal.

SV Läs snabbstartsguiden och den viktiga informationen noga före användning och spara för framtida referens. Illustrationer av produkt, tillbehör och appgränssnitt är endast avsedda som referens. Faktisk produkt och funktioner kan variera. Gå till navimow.com för den fullständiga användarhandboken och annat användarmaterial.

FI Lue pikaopas ja tärkeät tiedot huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Tuotteen, lisävarusteiden ja sovelluksen käyttöliittymän kuvat ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote ja toiminnot voivat vaihdella. Siirry osoitteeseen navimow.com saadaksesi täydellisen käyttöohjeen ja muun käyttäjän materiaalin.

NO Les hurtigstartveiledningen og viktig informasjon nøye før bruk og ta vare på den til senere bruk. Illustrasjoner av produktet, tilbehøret og appgrensesnittet er kun til referanseformål. Faktiske produkter og funksjoner kan variere. Gå til navimow.com for å få den fullstendige brukerhåndboken og annet brukermateriale.

DA Læs hurtigstartguiden og de vigtige oplysninger omhyggeligt inden brug og opbevar til fremtidig reference. Illustrationer af produktet, tilbehør og appinterface er kun til referenceformål. Det faktiske produkt og funktionerne kan variere. Gå til navimow.com for den komplette brugervejledning og andet brugermateriale.

ES Lea atentamente la guía de inicio rápido y la información importante antes del uso y consérvelas para futuras consultas. Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de la aplicación son solo para fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar. Vaya a navimow.com para obtener el manual del usuario completo y otros materiales del usuario.

PT Leia cuidadosamente o Guia de Início Rápido e as Informações Importantes antes de utilizar e guarde para referência futura. As ilustrações do produto, acessórios e interface da aplicação servem apenas como referência. O produto e as funções reais podem variar. Aceda a navimow.com para obter o Manual do Utilizador completo e outros materiais de utilizador.

CS Před použitím si pozorně přečtěte Stručnou úvodní příručku a Důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití. Ilustrace výrobku, příslušenství a rozhraní aplikace slouží pouze pro referenční účely. Skutečný výrobek a funkce se mohou lišit. Kompletní Uživatelskou příručku a další uživatelské materiály najdete na navimow.com.

SK Pred použitím si pozorne prečítajte príručku Rýchly štart a Dôležité informácie a uschovajte si ich pre budúce použitie. Ilustrácie produktu, príslušenstva a rozhrania aplikácie slúžia len na referenčné účely. Skutočný produkt a funkcie sa môžu líšiť. Kompletnú používateľskú príručku a ďalšie používateľské materiály nájdete na stránke navimow.com.

PL Przed użyciem należy uważnie przeczytać skrócona instrukcję obsługi oraz ważne informacje i zachować je na przyszłość. Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu aplikacji służą wyłącznie do celów poglądowych. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą się różnić. Przejdź do witryny navimow.com, aby uzyskać dostęp do pełnego Podręcznika użytkownika i innych materiałów dla użytkownika.

ET Enne kasutamist tutvuge kiirjuhendiga, lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Toote, tarvikute ja rakenduse liidese joonised on ainult viitamiseks. Tegelik toode ja funktsioonid võivad erineda. Minge saidile navimow.com, et näha täielikku kasutusjuhendit ja muid kasutajamaterjale.

LT Prieš naudodami atidžiai perskaitykite greito pasirengimo darbui vadovą ir svarbią informaciją ir pasilikite ateičiai. Produkto, priedų ir programos sąsajos iliustracijos yra tik informacinio pobūdžio. Faktinis produktas ir funkcijos gali skirtis. Eikite į navimow.com, kad gautumėte visą vartotojo vadovą ir kitą vartotojo medžiagą.

LV Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet īso lietošanas pamācību un svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākai atsaucei. Izstrādājuma, piederumu un lietotnes saskarnes ilustrācijas ir tikai atsauces nolūkiem. Faktiskais izstrādājums un funkcijas var atšķirties. Pilnu lietošanas pamācību un citus lietotāja materiālus atradīsiet tīmekļa vietnē navimow.com.

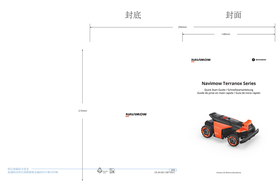
BG Прочетете внимателно ръководството за бърз старт и важната информация преди употреба и го запазете за бъдещи справки. Илюстрациите на продукта, аксесоарите и интерфейса на приложението са само за справка. Действителният продукт и функции може да се различават. Посетете navimow.com за пълното ръководство за потребителя и най-новите материали за потребителя.

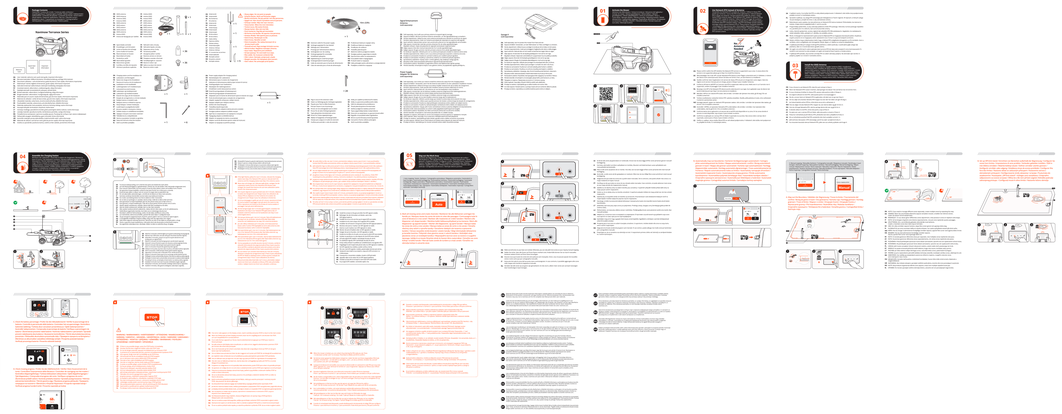
HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a Gyors útmutatót és a Fontos tudnivalókat, és őrizze meg a későbbi használathoz. A termék, a tartozékok és az alkalmazás felületének illusztrációi csak referenciaként szolgálnak. A tényleges termék és funkció eltérhet. A teljes felhasználói kézikönyv és egyéb felhasználói anyagok a navimow.com oldalon találhatók.

HR Pažljivo pročitajte kratki korisnički vodič i važne informacije prije uporabe i sačuvajte ih za buduće potrebe. Ilustracije proizvoda, dodatnog pribora i sučelja aplikacije služe samo kao referenca. Stvarni proizvod i funkcije mogu se razlikovati. Posjetite navimow.com za potpuni korisnički priručnik i druge korisničke materijale.

图示	
———	裁切线
———	压线
—·—·—	反压线
———	齿刀线 x/x mm
═══	开槽
▨	粘合区域

成型尺寸	148*210 mm	标签类	±0.5mm	PE袋类	0~200mm ±2mm 200~500mm ±3mm ＞500mm ±5mm
展开尺寸	296*210 mm	说明书类	±1mm		
图纸方向	印刷方向	EPE类	+5mm/-3mm	模具成型类 (EPS/纸塑等)	外尺寸：0~400mm ±2mm 400~600mm ±3mm ＞600mm ±4mm 腔体尺寸：+2/-0mm
公差（无特殊说明下）		纸箱类	单瓦楞 ±3mm 双瓦楞 ±5mm		





技术说明：

1、材质：封面封底128g金东太空梭哑粉纸，内页105g金东太空梭哑粉纸

2、印刷色：PANTONE 172C PANTONE 6C 单色黑 CMYK

3、工艺：印刷，封面封底覆哑膜，内页过哑油，骑马钉

4、外观工艺要求：图案、字体完整，清晰；无钉接/胶合偏斜错位；表面洁净；不许有明显的外观不良

5、其它特殊要求：

化学环保要求：欧盟ROHS；REACH-SVHC；REACH附录17；POPs；TSCA；CA65；TPCH新增；MOAH&MOSH；

					工艺类别			快速使用指南-小商用
					包材定制-说明书类			
					等级	质量		/
标记	处数	更改文件号	姓名	日期	B			
设计	梅桉宁	251118	审核		版本	图幅	比例	CE.04.00.1287.00-C
					C	A0	1:1	
校对	张可心				投影视角			Segway-Ninebot
标准化			批准		第 1 页 共 1 页			